



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Hikoki SB10V2](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Elettrodomestici](#)

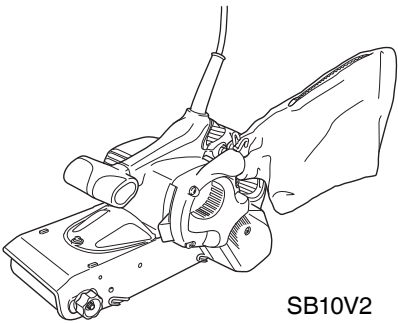


Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Hikoki SB10V2](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Elettrodomestici](#)

HIKOKI

**Belt sander
Bandschleifer
Τριβείο ταινίας
Szlifierka taśmowa
Szalagcsiszoló
Pásová bruska
Tank zîmpara
Slefuitor cu bandă
Tračni brusilnik**

SB 10V2 • SB 10S2

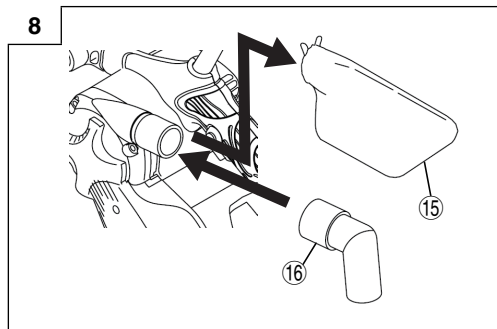
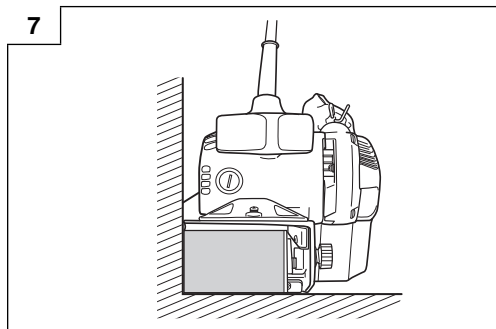
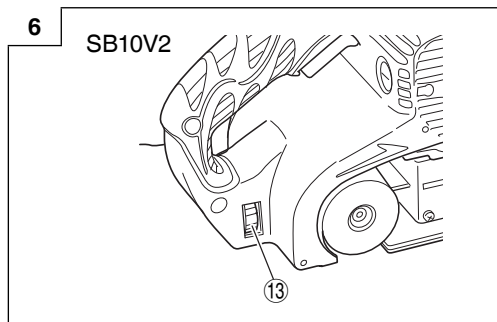
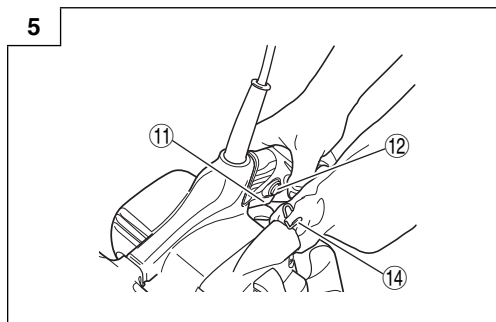
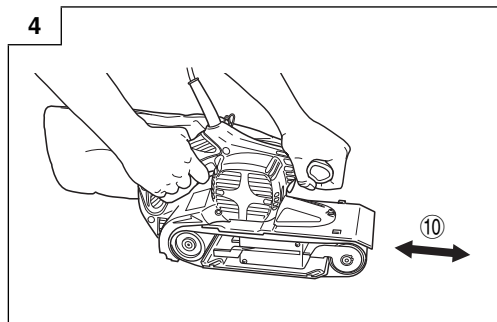
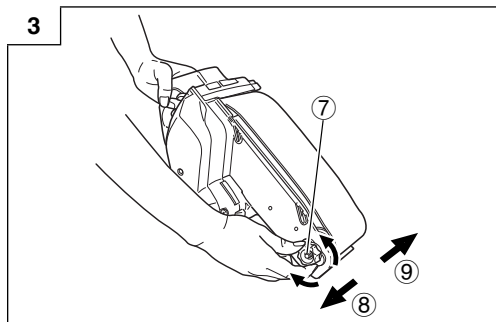
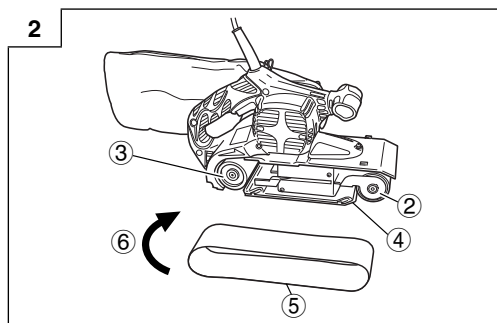
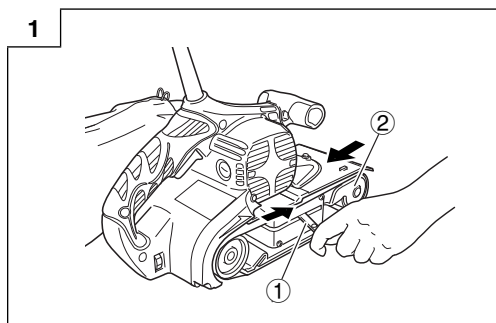


SB10V2

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Pred použitím si pečlivo prečítajte tento návod a uistite se, že mu dobre rozumíte.
Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.



**Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje**



	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Lever	Hebel	Μοχλός	Dźwignia
②	Idle pulley	Lose Rolle	Τροχαλία αδρανοποίησης	Koło pasowe luźne
③	Drive pulley	Antriebsrolle	Τροχαλία κίνησης	Koło pasowe napędowe
④	Shoe plate	Schleifschuh	Πλάκα πέλματος	Płyta ślizgacza
⑤	Sanding belt	Schleifband	Ιμάντας λείανσης	Taśma szlifierska
⑥	Rotational direction	Drehrichtung	Κατεύθυνση περιστροφής	Kierunek obrotów
⑦	Adjust screw	Einstellschraube	Κοχλίας ρύθμισης	Śruba regulacyjna
⑧	Inside	Innen	Εσωτερικό	Wewnątrz
⑨	Outside	Außen	Εξωτερικό	Z zewnątrz
⑩	Move	Bewegen	Κίνηση	Ruch
⑪	Trigger switch	Abzugsschalter	Διακόπτης σκανδάλης	Przycisk spustowy
⑫	Stopper	Anschlag	Αναστολέας	Blokada
⑬	Dial	Wählscheibe	Επιλογέας	Pokrętło
⑭	Support bar	Trägerstange	Μπάρες στήριξης	Pręt podtrzymujący
⑮	Dust bag	Staubsack	Σακούλα σκόνης	Worek na pył
⑯	Dust collection adapter	Staubsammler-Adapter	Προσαρμογέας συλλογής σκόνης	Adaptera gromadzącego pył

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Kar	Páka	Manivela	Pârghie
②	Laza tárcsa	Vodící kladka	Avara kasnağı	Fulie condusă
③	Hajtótárcsa	Kladka náhonu	Tahrik kasnağı	Fulie motoare
④	Talplemez	Základová deska	Pabuç plakası	Placă suport
⑤	Csiszolószalag	Brusný pás	Zımpara bandı	Bandă abrazivă
⑥	Forgásirány	Směr rotace	Dönüş yönü	Direcție de rotație
⑦	Állítócsavar	Nastavovací šroub	Ayar vidası	Șurub de reglare
⑧	Belül	Vnitřek	İç	Interior
⑨	Kívül	Vnějšíšek	Dış	Exterior
⑩	Mozgás	Posun	Hareket	Mișcare
⑪	Indítókapcsoló	Spínač	Açma/Kapama Anahtarı	Comutator de acționare
⑫	Megállító	Zarážka	Durdurucu	Opritor
⑬	Tárcsa	Číselník	Kadran	Buton de reglare
⑭	Tartórúd	Podpůrná lišta	Destek çubuğu	Bară de susținere
⑮	Porzsák	Sáček na prach	Toz torbası	Sac pentru praf
⑯	Porgyújtó adapter	Nástavec na lapač prachu	Toz toplayıcı adaptörü	Adaptor colectare praf

	Slovenščina
①	Ročica
②	Škripec prostega teka
③	Pogonski škripec
④	Okovna plošča
⑤	Smirkov jermen
⑥	Smer rotacije
⑦	Vijak za nastavljanje
⑧	Oznotraj
⑨	Odzunaj
⑩	Premik
⑪	Sprožilno stikalo
⑫	Zaustavljalec
⑬	Številčnica
⑭	Podporni drog
⑮	Vreča za prah
⑯	Adapter za zbiranje prahu

	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symbole ⚠ WARNING Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.	Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.	Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatát előtti feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρονικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
	Symbole ⚠ UPOZORNĚNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.	Simgeler ⚠ DİKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anlamadığınızdan emin olun.	Simboluri ⚠ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.	Simboli ⚠ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.	
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.	Kullanıcı yararlanma riskini azaltmak için kullanim kilavuzunu okumalidir. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de socuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.	
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajícími ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbrát odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikleri eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB Avrupa yönetirlerine göre ve bu yönetirler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.	Samo za države EU Električni orodja ne zavrzite skupaj z gospodinjinskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektrini in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.	

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING BELT SANDER

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

CAUTION

Prior to the sanding operation, make sure the material you are going to sand.

If generation of harmful/ toxic dusts such as lead paint, woods and metals is expected under the sanding operation, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.

Wear the dust mask additionally, if available.

Do not inhale or touch the harmful / toxic dusts generated in sanding operation, the dust can endanger the health of yourself and bystanders.

SPECIFICATIONS

Model	SB10V2	SB10S2
Voltage (by areas)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Power input*	1020 W	
No-load belt speed	240 – 420 m / min	420 m / min
Sanding belt size	100 × 610 mm	
Weight (without cord)**	5.4 kg	5.3 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

** According to EPTA-Procedure 01/2014

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Endless sanding belt (Grain size: #80) 1
 (2) Dust bag 1
 (3) Dust collection adapter 1
 Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. **Endless sanding belts**
Table1

Grain size	Grain Type
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

NOTE:

The endless sanding belt is sold in package of 10 belts of the same type. When ordering, specify the grain type and grain size desired.

2. Stationary Stand

When sanding small articles, use a stationary stand for convenience.

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Finish sanding and finish flooring of woodwork products.
- Base polishing of wood-coated surfaces.
- Finish sanding of metal surfaces.
- Base polishing of metal-coated surfaces, rust removal, or paint removal prior to refinishing.
- Surface finishing of slate, concrete, and similar materials.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Attach the sanding belt

For details, refer to the section on "Sanding Belt Assembly".

HOW TO HANDLE SANDING BELT

CAUTION:

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

1. How to attach sanding belt

- (1) Pull lever with finger, idle pulley will then move backward. (Fig. 1)
- (2) Place on drive pulley and idle pulley passing it over the outside of shoe plate and making sure that arrow on inside of belt coincides with rotational direction of drive pulley. (Fig. 2)
- (3) Push lever with finger, idle pulley will then move forward and give proper tension to sanding belt. In this case, be careful not to be hit your finger by lever. Then, adjust sanding belt position.

CAUTION:

Sanding belt installed in the wrong direction will lower work efficiency and shorten life of sanding belt.

2. How to remove sanding belt

Pull lever with finger, sanding belt will then sag and can be taken off pulleys easily.

INSTALLING AND REMOVING THE DUST BAG

Always use dust bag or connect dust collection system using the dust collection adapter.

1. Dust removal

When an excessive amount of dust is deposited in the dust bag, dust-collecting efficiency will sharply drop.

Remove dust from the bag when it is deposited up to about 2/3 the bag capacity, where by dust collecting efficiency (as well as working efficiency) will be ensured.

Remove dust from the bag as follows:

- (1) Loosen the support bar and remove the dust bag. (Fig. 5)
- (2) The bag inlet can be opened by unzipping the slide fastener.

HOW TO USE THE BELT SANDER

1. How to adjust sanding position.

Push switch and turn sanding belt to check position. Adjust sanding belt so that both edges protrude 1.6 mm – 3 mm past edges of pulleys.

If sanding belt is operated too far on the inside, it may cause abrasion and damage machine.

Adjust sanding belt position by turning adjust screw. (Fig. 3)

- Turn adjust screw clockwise to move belt in.
- Turn adjust screw counterclockwise to move belt out.

CAUTION:

If sanding belt moves during operation, adjustment can be made while in operation.

2. To turn on switch

Turn on switch while holding machine away from surface to be worked on. If machine is placed on surface when switch is pushed, surface may be badly scratched. The same applies when stopping the machine.

3. How to hold machine

Grasp handle and handle knob and hold machine against surface to be worked on so that it contacts surface lightly.

Weight of machine itself is sufficient for sanding and polishing at highest efficiency.

Do not apply any additional pressure, for this would place unnecessary load on motor, shorten life of sanding belt and lower work efficiency. (Fig. 4)

4. How to move machine

Move machine forward first and then backward, repeating this motion. (Fig. 4)

5. How to select proper sanding belt

Choose sanding belt of proper grain size and grain type for your specific purpose, by referring to Table 2 and 3 below.

Table 2

Derived finish	Proper grain size
Coarse finish	40
Medium finish	40 – 100
Fine finish	100 – 240

Table 3

Grain type	Surface to be worked on
AA	Steel, Wood
WA	Wood, Bamboo
CC	Nonferrous metals, Slate, Plastics, Concrete

CAUTION:

- For grain sizes, refer to Table 3
- Sanding belt grain should be coarser than sandpaper used for manual work.
- Use sanding belt of same grain size until uniform surface is obtained. Changing grain sizes may result in poor finish.

6. How to operate switch

The power switch is turned ON when the trigger is pulled, and if the stopper is once depressed, the power switch becomes locked, allowing continuous operation. The stopper can be released pulling the trigger. (Fig. 5)

7. Adjusting the belt speed: SB10V2

The Belt Sander is equipped with the electric control circuit which enables stepless speed control. To adjust the speed, turn the dial shown in Fig. 6.

When the dial is set to "1", the belt sander operates at the minimum speed. When the dial is set to "5", the belt sander operates at the maximum speed.

8. How to work on corner

Corners can be sanded and polished by using machine as in Fig. 7.

9. Mounting the dust collection adapter

Always use dust bag or connect dust collection system using the dust collection adapter.

After dismounting the dust bag, mount the dust collection adapter. (Fig. 8)

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the sanding belt

Since continued use of a worn-out sanding belt will degrade efficiency, replace the sanding belt as soon as excessive abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes

For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a HiKOKI Authorized Service Center.

5. Replacing supply cord

If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to HiKOKI Authorized Service Center for the cord to be replaced.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

The typical A-weighted sound power level: 101 dB (A).

The typical A-weighted sound pressure level: 90 dB (A).

Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Sanding steel plate:

Vibration emission value $a_h = 2.2 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

○ The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

○ Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
 - Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör.**
Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Service

- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG DER BANDSCHLEIFER

Halten Sie das Elektrowerkzeug bei den Arbeiten nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche sonst das Kabel berühren könnte. Wenn Sie auf einen "stromführenden" Draht treffen, können die freigelegten Metallteile das Elektrowerkzeug "unter Strom setzen" und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

ACHTUNG

Machen Sie vor dem Schleifen mit den zu bearbeitenden Materialien vertraut.

Falls beim Schleifen voraussichtlich schädliche oder gar giftige Stäube freigesetzt werden könnten – wie beim Bearbeiten von Bleifarben, Holz oder Metallen – achten Sie darauf, dass der Staubfangbehälter oder ein geeignetes Staubabsaugsystem dicht mit dem Staubauslass verbunden ist.

Tragen Sie zusätzlich eine Staubschutzmaske, wenn vorhanden.

Atmen Sie keine beim Schleifen entstehenden schädlichen oder gar giftigen Stäube ein – der Staub kann Ihre und die Gesundheit von Zuschauern gefährden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	SB10V2	SB10S2
Spannung (je nach Gebiet)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Leistungsaufnahme*	1020 W	
Band-Leerlauf-geschwindigkeit	240 – 420 m / min	420 m / min
Bandgröße	100 × 610 mm	
Gewicht (ohne Kabel)**	5,4 kg	5,3 kg

* Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

** Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

STANDARDZUBEHÖR

- (1) Endlosschleifband (Korngröße Nr. 80)..... 1
 (2) Staubsack 1
 (3) Staubsammler-Adapter 1
 Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

1. Endlosschleifbänder Tabelle 1

Korngröße	Kornart
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

ANMERKUNG:

Die Endlosschleifbänder werden in Paketen von 10 Stück pro Typ verkauft. Bei einer Bestellung ist die gewünschte Kornart und Korngröße anzugeben.

2. Fester Ständer

Beim Schleifen kleiner Gegenstände ist ein fester Ständer zur Erleichterung der Arbeit zu verwenden. Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGSGEBIETE

- Feinschleifen und Abschleifen von Holzbauprodukten.
- Politur der Unterlage von holzbeschichteten Flächen.
- Feinschliff von Metallflächen.
- Politur der Unterlage von metallbeschichteten Flächen, Rostentfernung oder Entfernung von Farbe vor der Nachbearbeitung.
- Oberflächenbearbeitung von Schiefer, Beton und ähnlichen Materialien.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Netzspannung

Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.

2. Netzschalter

Prüfen, daß der Netzschalter auf AUS steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf EIN steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.

3. Verlängerungskabel

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

4. Das Schleifband anbringen.

Bezüglich Einzelheiten siehe Abschnitt "Anbringen des Schleifbandes".

BEDIENUNG DES SCHLEIFBANDS

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, die Stromversorgung auf OFF zu stellen, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um größere Schäden zu vermeiden.

1. Befestigung des Schleifbands

- (1) Ziehen Sie den Hebel mit dem Finger, um die Losrolle nach hinten zu verschieben. (**Abb. 1**)
- (2) Platzieren Sie diese auf die Antriebsscheibe, um sie leer über das Äußere der Schuhplatte zu bewegen. Achten Sie darauf, dass der Pfeil im Riemeninneren mit der Drehbewegung der Antriebsscheibe übereinstimmt. (**Abb. 2**)
- (3) Drücken Sie den Hebel mit dem Finger. Die Losrolle wird dann vorwärts bewegt, um dem Schleifband die erforderliche Spannung zu verleihen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Ihr Finger nicht vom Hebel getroffen wird. Passen Sie dann die Position des Schleifbands an.

VORSICHT:

Wird das Schleifband in falscher Richtung montiert, wird die Effizienz gesenkt und die Lebensdauer verkürzt.

2. Entfernen des Schleifbands

Ziehen Sie den Hebel mit dem Finger, damit das Schleifband durchhängt und leicht entnommen werden kann.

ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES STAUBSACKS

Verwenden Sie stets einen Staubbeutel oder ein Staubsammlungssystem mit dem Staubsammlungs-Adapter.

1. Entfernen von Staub

Beindet sich im Staubbeutel übermäßig viel Staub, sinkt die Effizienz für die Staubsammlung deutlich ab.

Der Staubbeutel ist zu entleeren, sobald er zu ungefähr 2/3 der Kapazität gefüllt ist. In diesem Fall ist die Staubsammlung (sowie die Arbeitseffizienz) gewährleistet.

Entfernen Sie den Staub wie folgt aus den Beuteln:

- (1) Lösen Sie die Trägerstange und entfernen Sie den Staubbeutel. (**Abb. 5**)
- (2) Öffnen Sie den Reißverschluss, um den Beuteleinlass zu öffnen.

VERWENDUNG DES SCHLEIFBANDS

1. Anpassung der Schleifposition.

Drücken Sie auf den Schalter und drehen Sie das Schleifband, um die Position zu prüfen. Passen Sie das Schleifband an, damit beide Enden 1,6 mm – 3 mm über die Enden der Hebel hinausragen.

Wird das Schleifband zu weit im Inneren bedient, kann es zu einer Abnutzung durch Reibung und Beschädigungen der Maschine führen.

Passen Sie die Position des Schleifbands mithilfe der Justierschraube (**Abb. 3**) an.

- Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um den Riemen hineinzubewegen.
- Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Riemen herauszubewegen.

VORSICHT:

Bewegt sich das Schleifband während des Betriebs, kann die Einstellung während des Betriebs erfolgen.

2. Schalter einschalten

Schalten Sie die Maschine ein, und heben Sie diese von der zu bearbeiteten Fläche weg. Wird die Maschine während dem Einschalten auf eine Oberfläche gelegt, kann diese stark verkratzt werden. Dies gilt auch für das Ausschalten der Maschine.

3. Halten der Maschine

Halten Sie den Griff, den Griffknopf und die Maschine gegen die zu bearbeitete Fläche, bis ein leichter Kontakt hergestellt ist.

Das Gewicht der Maschine ist ausreichend, um mit höchster Effizienz Schleif- und Poliervorgänge auszuführen.

Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus, da dies zu einem unnötigen Druck auf den Motor führen würde, wodurch die Lebensdauer des Schleifbands verkürzt und die Arbeitsleistung gemindert wird. (**Abb. 4**)

4. Bewegen der Maschine

Bewegen Sie die Maschine zunächst nach vorne, dann nach hinten, und wiederholen Sie diese Bewegung. (**Abb. 4**)

5. Auswahl eines geeigneten Schleifbands

Wählen Sie für Ihre Anwendung die korrekte Korngröße und Kornart des Schleifbands gemäß untenstehender **Tabellen 2 und 3** aus.

Tabelle 2

Abgeleitete Ausführung	Geeignete Korngröße
Grobe Ausführung	40
Mittlere Ausführung	40 – 100
Feine Ausführung	100 – 240

Tabelle 3

Kornart	Zu bearbeitete Fläche
AA	Stahl, Holz
WA	Holz, Bambus
CC	Nichteisen-Metalle, Schiefer, Kunststoffe, Beton

VORSICHT:

- Die Werte für die Korngröße finden Sie in **Tabelle 3**
- Das Korn des Schleifbands muss gröber sein als das Schleifpapier, das für manuelle Arbeiten verwendet wird.
- Wenn eine einheitliche Fläche erzielt werden soll, verwenden Sie für das Schleifband dieselbe Korngröße. Das Wechseln von Korngrößen kann zu einer schlechten Ausführung führen.

6. Bedienung des Schalters

Wenn der Abzugsschalter gedrückt ist, ist die Maschine auf ON geschaltet. Wird der Anschlag einmal gedrückt, wird die EIN-/AUS-Taste gesperrt, und die Maschine kann dauerhaft betrieben werden.

Ziehen Sie den Abzug, um den Anschlag zu lösen. (**Abb. 5**)

7. Anpassung der Bandgeschwindigkeit: SB10V2

Die Bandschleifmaschine ist mit elektrischem Steuerstrom ausgestattet, wodurch eine stufenlose Geschwindigkeitskontrolle ermöglicht wird. Wenn Sie die Geschwindigkeit anpassen möchten, drehen Sie die Wählscheibe wie in **Abb. 6** dargestellt.

Ist die Wählscheibe auf "1" eingestellt, wird das Schleifband mit Mindestgeschwindigkeit betrieben. Ist die Wählscheibe auf "5" eingestellt, wird das Schleifband mit Maximalgeschwindigkeit betrieben.

8. Bearbeitung von Ecken

Beachten Sie zum Schleifen und Polieren von Ecken die Anwendungshinweise in **Abb. 7**.

9. Montage des Staubsammler-Adapters

Verwenden Sie stets einen Staubbeutel oder ein Staubsammlungssystem mit dem Staubsammlungs-Adapter.

Nachdem Sie den Staubsack abgenommen haben, bringen Sie das Staubsammel-Zwischenteil an. (**Abb. 8**)

WARTUNG UND INDEPEKTION

1. Inspektion des Schleifbandes:

Da die Benutzung eines verschlissenen Schleifbandes den Wirkungsgrad vermindert, ist der Austausch des Schleifbandes zu empfehlen, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, daß sie richtig angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblicher Gefahr führen.

3. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das "herz" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

4. Inspektion der Kohlebürsten

Zur Erhaltung Ihrer Sicherheit und des Schutzes gegen elektrischen Schlag sollten Inspektion und Auswechseln der Kohlebürsten NUR durch ein Autorisiertes HiKOKI-Wartungszentrum durchgeführt werden.

5. Auswechseln des Netzkabels

Wenn das Netzkabel des Werkzeugs beschädigt wird, muss das Werkzeug zum Auswechseln des Netzkabels an ein von Autorisiertes HiKOKI-Wartungszentrum zurückgegeben werden.

ACHTUNG

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

ANMERKUNG:

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Der typische A-gewichtete Schalleistungspegel ist 101 dB (A).
 Der typische A-gewichtete Schalldruck ist 90 dB (A).
 Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Stahlschleifplatte:

Vibrationsemissionswert $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπές ασφαλείας

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γεωμενικά ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

c) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγμάτου ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγμάτου που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέσετε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιό του. Εάν κόψετε ένα "αγώγιμο" καλώδιο ενδέχεται να εκθέσετε τα μεταλλικά μέρη της "αγώγιμης" εργαλειομηχανής και να προκαλέσετε ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν την εργασία λείανσης ελέγξετε το υλικό προς λείανση.

Αν αναμένεται η δημιουργία επιβλαβούς / τοξικής σκόνης, όπως μολυβδούχων χρωμάτων, ξύλων και μετάλλου κατά την εργασία λείανσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει καλά την σακούλα σκόνης ή το κατάλληλο σύστημα εξαγωγής σκόνης στην έξοδο σκόνης.

Να φοράτε επιπλέον μάσκα σκόνης, ένα υπάρχει.

Μην εισπνέετε ή αγγίζετε την επιβλαβή / τοξική σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία λείανσης. Η σκόνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας και αυτή των παρευρισκομένων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	SB10V2	SB10S2
Τάση (ανά περιοχή)	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Είσοδος*	1020 W	
Ταχύτητα ιμάντα άνευ φορτίου	240 – 420 m / min	420 m / min
Μέγεθος γυαλόχαρτου ιμάντα	100 x 610 mm	
Βάρος (χωρίς καλώδιο)**	5,4 kg	5,3 kg

* Ελέγξτε την ετικέτα στο προΒόν καθώς υπάγεται σε αλλαγές από περιοχή σε περιοχή.

** Σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2014

ΤΥΠΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- (1) Ατέρμων ιμάντας λείανσης
(μέγεθος γυαλόχαρτου: #80) 1
(2) Σακούλα σκόνης 1
(3) Προσαρμογέας συλλογής σκόνης 1
Τα τυπικά εξαρτήματα υπάγονται σε αλλαγές δίχως προηγούμενη ειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ – πωλούνται ξεχωριστά**1. Ατέρμονοι ιμάντες λείανσης****Πίνακας 1**

Μέγεθος γυαλόχαρτου	Τύπος γυαλόχαρτου
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο ατέρμων ιμάντας λείανσης πωλείται σε πακέτα των 10 ιμάντων ιδίου τύπου. Κατά την παραγγελία, καθορίστε τον τύπο του γυαλόχαρτου και το μέγεθος του γυαλόχαρτου που επιθυμείτε.

2. Σταθερή βάση

Κατά τη λείανση μικρών αντικειμένων, χρησιμοποιήστε σταθερή βάση για μεγαλύτερη άνεση.

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπάρχει περίπτωση να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Τελείωμα λείανσης και τελείωμα κατασκευής πατέδου με προϊόντα ξύλου.
- Στίλβωση βάσης επενδυμένων με ξύλο επιφανειών.
- Τελείωμα λείανσης μεταλλικών επιφανειών.
- Στίλβωση βάσης επενδυμένων με μέταλλο επιφανειών, αφαίρεση σκουριάς ή αφαίρεση χρώματος πριν το τελείωμα.
- Τελείωμα επιφανειών υλικών από σχιστόλιθο, σκυρόδεμα και παρόμοια προϊόντα.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**1. Πηγή ρεύματος**

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.

2. Διακόπτης ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίσμα είναι στη μπίτσα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.

3. Καλώδιο προέκτασης

Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

4. Σύνδεση ιμάντα λείανσης.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα “Συναρμολόγηση ιμάντα λείανσης”

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΙΜΑΝΤΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το εργαλείο και έχετε αποσυνδέσει το βύσμα από την υποδοχή για αποφυγή σοβαρού προβλήματος.

1. Πως να συνδέσετε τον ιμάντα λείανσης

- (1) Τραβήξτε το μοχλό με το δάχτυλο προκειμένου η τροχαλία αδρανοποίησης να κινηθεί προς τα πίσω. (Σχ. 1)
- (2) Τοποθετήστε τον στην τροχαλία κίνησης και αδρανοποιήστε τον περνώντας τον πάνω από το εξωτερικό της πλάκας πέλματος και εξασφαλίζοντας ότι το βέλος στο εσωτερικό του ιμάντα συμπίπτει με την κατεύθυνση περιστροφής της τροχαλίας κίνησης. (Σχ. 2)
- (3) Ωθήστε το μοχλό με το δάχτυλο προκειμένου η τροχαλία αδρανοποίησης να κινηθεί προς τα εμπρός και να δώσει την κατάλληλη τάνυση στον ιμάντα λείανσης.

Σε αυτή την περίπτωση, προσέξτε ώστε να μην χτυπήσετε το δάχτυλό σας στο μοχλό. Στη συνέχεια, προσαρμόστε τη θέση του ιμάντα λείανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο ιμάντας λείανσης τοποθετηθεί στη λάθος κατεύθυνση θα μειώσει την απόδοση λειτουργίας και θα μικρύνει τη διάρκεια ζωής του ιμάντα λείανσης.

2. Πώς να αφαιρέσετε τον ιμάντα λείανσης

Τραβήξτε το μοχλό με το δάχτυλο προκειμένου ο ιμάντας λείανσης να χαλαρώσει και να μπορεί να αφαιρεθεί από τις τροχαλίες με ευκολία.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Να χρησιμοποιείτε πάντα τη σακούλα συλλογής σκόνης ή συνδέστε το σύστημα συλλογής σκόνης χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα συλλογής σκόνης.

1. Αφαίρεση σκόνης

Όταν έχει αποθεθεί υπερβολική ποσότητα σκόνης στη σακούλα σκόνης, η απόδοση της συλλογής σκόνης μειώνεται αισθητά. Αφαιρέστε τη σκόνη από τη σακούλα όταν αυτή έχει γεμίσει μέχρι τα 2/3 περίπου, εξασφαλίζοντας έτσι την απόδοση της συλλογής σκόνης (καθώς και την απόδοση λειτουργίας).

Αφαιρέστε τη σκόνη από τη σακούλα ως εξής:

- (1) Χαλαρώστε τη μπάρα στήριξης και αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης. (Σχ. 5)
- (2) Η είσοδος της σακούλας ανοίγεται με άνοιγμα του φερμουάρ.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ

1. Πώς να ρυθμίσετε τη θέση λείανσης.

Πιέστε το διακόπτη και στρέψτε τον ιμάντα λείανσης στη θέση ελέγχου. Προσαρμόστε τον ιμάντα λείανσης ώστε και οι δύο άκρες να προεξέχουν 1,6 mm - 3 mm από τις άκρες των τροχαλιών.

Αν ο ιμάντας λείανσης λειτουργεί τοποθετημένος αρκετά μέσα, αυτό μπορεί να προκαλέσει τριβή και να καταστρέψει το μηχανήμα.

Ρυθμίστε τη θέση του ιμάντα λείανσης στρέφοντας τον κοχλία ρύθμισης. (Σχ. 3)

- Στρέψτε τον κοχλία ρύθμισης δεξιόστροφα για να μετακινήσετε τον ιμάντα προς τα μέσα.
- Στρέψτε τον κοχλία ρύθμισης αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τον ιμάντα προς τα έξω.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο ιμάντας λείανσης κινείται κατά τη λειτουργία, η ρύθμιση μπορεί να διενεργηθεί κατά τη λειτουργία.

2. Για να ενεργοποιήσετε το διακόπτη

Ενεργοποιήστε το διακόπτη ενώ κρατάτε το μηχανήμα μακριά από την επιφάνεια εργασίας. Αν το μηχανήμα τοποθετηθεί στην επιφάνεια, όταν πιέσετε το διακόπτη, η επιφάνεια ενδέχεται να χαραχθεί βαθιά. Το ίδιο ισχύει και κατά την απενεργοποίηση του μηχανήματος.

3. Πώς να κρατάτε το μηχανήμα

Πιάστε τη λαβή και το μπουτόν λαβής και κρατήστε το μηχανήμα ενάντια στην επιφάνεια εργασίας προκειμένου το μηχανήμα να αγγίζει την επιφάνεια ελαφρά.

Το βάρος του ίδιου του μηχανήματος επαρκεί για λείανση και στίλβωση μέγιστης απόδοσης.

Μην ασκείτε πρόσθετη πίεση καθώς αυτό μπορεί να επιβαρύνει με αχρείαστο φορτίο το μοτέρ, να μειώσει τη διάρκεια ζωής του ιμάντα λείανσης και να μειώσει την απόδοση λειτουργίας. (Σχ. 4)

4. Πώς να κινείτε το μηχανήμα

Κινείτε το μηχανήμα αρχικά προς τα εμπρός και στη συνέχεια προς τα πίσω, επαναλαμβάνοντας αυτή την κίνηση. (Σχ. 4)

5. Πώς να επιλέγετε τον κατάλληλο ιμάντα λείανσης

Επιλέγετε ιμάντα λείανσης με κατάλληλο μέγεθος και τύπο γυαλόχαρτου για κάθε σκοπό, αφού ανατρέξετε στον Πίνακα 2 και 3 παρακάτω.

Πίνακας 2

Παράγωγο τελείωμα	Κατάλληλο μέγεθος γυαλόχαρτου
Τραχύ τελείωμα	40
Μέσο τελείωμα	40 – 100
Λείο τελείωμα	100 – 240

Πίνακας 3

Τύπος γυαλόχαρτου	Επιφάνεια εργασίας
AA	Χάλυβας, Ξύλο
WA	Ξύλο, μπαμπού
CC	Μη σιδηρούχα μέταλλα, Σχιστόλιθος, Πλαστικά, Τσιμέντο

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για το μέγεθος γυαλόχαρτου, ανατρέξτε στον Πίνακα 3
- Το γυαλόχαρτο του ιμάντα λείανσης θα πρέπει να είναι πιο τραχύ από το γυαλόχαρτο που χρησιμοποιείται για χειροκίνητες εργασίες.

- Χρησιμοποιήστε ιμάντα λείανσης ιδίου μεγέθους με το γυαλόχαρτο ώστε να πετύχετε ομοιόμορφη επιφάνεια. Η αλλαγή μεγέθους γυαλόχαρτου μπορεί να έχει επιφέρει μη-ικανοποιητικό τελείωμα.

6. Πώς να λειτουργείτε το διακόπτη

Ο διακόπτης λειτουργίας ενεργοποιείται όταν τραβήξετε τη σκανδάλη. Αν πατήσετε τον αναστολέα μια φορά, τότε ο διακόπτης λειτουργίας ασφαλίζεται επιτρέποντας συνεχή λειτουργία.

Ο αναστολέας ελευθερώνεται τραβώντας τη σκανδάλη. (Σχ. 5)

7. Ρύθμιση της ταχύτητας του ιμάντα: SB10V2

Το εργαλείο λείανσης με ιμάντα είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό κύκλωμα ελέγχου το οποίο ενεργοποιεί τον ελεγκτή ομαλής ταχύτητας. Για ρύθμιση της ταχύτητας, στρέψτε τον επιλογέα που εμφανίζεται στο Σχ. 6.

Όταν ο επιλογέας ρυθμίζεται στη θέση "1" το εργαλείο λείανσης με ιμάντα λειτουργεί στην ελάχιστη ταχύτητα. Όταν ο επιλογέας ρυθμίζεται στη θέση "5", το εργαλείο λείανσης με ιμάντα λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.

8. Πώς να εργάζεστε στις γωνίες

Οι γωνίες μπορούν να λειανθούν και να στίλβωθούν χρησιμοποιώντας το μηχανήμα όπως φαίνεται στο Σχ. 7.

9. Τοποθέτηση του προσαρμογέα συλλογής σκόνης

Να χρησιμοποιείτε πάντα τη σακούλα συλλογής σκόνης ή συνδέστε το σύστημα συλλογής σκόνης χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα συλλογής σκόνης. Μετά την αφαίρεση της σακούλας σκόνης, τοποθετήστε τον προσαρμογέα συλλογής σκόνης. (Σχ. 8)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Έλεγχος του ιμάντα λείανσης

Επειδή η συνεχής χρήση φθαρμένου ιμάντα μειώνει την αποδοτικότητα, θα πρέπει να αντικαθιστάτε τον ιμάντα λείανσης αμέσως μόλις εντοπίσετε υπερβολική τριβή.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

3. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη της μονάδα του μοτέρ είναι η καρδιά του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να σιγουρευτείτε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βρεχθεί με λάδι ή νερό.

4. Έλεγχος στα καρβουνάκια

Για την συνεχιζόμενη ασφάλεια σας και την προστασία σας από την ηλεκτροπληξία, ο έλεγχος στα καρβουνάκια και η αντικατάσταση αυτού του εργαλείου πρέπει ΜΟΝΟ να γίνεται από ένα ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΗΣ HIKOKI.

5. Αντικατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος του Εργαλείου πάθει ζημιά, το Εργαλείο πρέπει να επιστραφεί στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης HIKOKI για να αντικατασταθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την χρήση και την συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανονισμοί ασφαλείας και οι κανόνες που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να τηρούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μέτρηση στάθμης ισχύος ήχου εξισορροπημένου A: 101 dB(A)
Μέτρηση στάθμης πίεσης ήχου εξισορροπημένου A: 90 dB(A)
Αβεβαιότητα KpA: 3 dB(A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841.

Ατσάλινη πλάκα λείανσης:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μία τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης σε προκαταρκτικές αξιολογήσεις έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εκπομπή δόνησης κατά την ουσιαστική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη συνολική δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το που και πως χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τα διαστήματα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί μαζί με το χρόνο διέγερσης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/ lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.

Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.

- b) Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Dekoncentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uzziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.

Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- b) Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uzziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uzziemione.

- c) Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.

Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.

Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami. Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- e) W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych. Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.

Elektonarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.

Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.

- b) Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.

Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/ lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.

Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.

- e) Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.

Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.

Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

- g) Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w włącznik dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.

Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.

- h) Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na bezostrożność i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.

Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- a) Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.
Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.
- b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.
Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączone ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/ lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).
Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.
Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.

- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.
- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suchymi, czyste i wolne od oleju i smaru.
Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Serwis
- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
Jest to gwarancja utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI TAŚMOWEJ

Elektronarzędzie należy chwytać za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z przewodem zasilającym elektronarzędzia. Przecinanie przewodów znajdujących się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia zaczną przewodzić prąd, co z kolei może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

UWAGA

Przed przystąpieniem do szlifowania należy dokładnie sprawdzić szlifowany materiał.

Jeżeli można oczekiwać, że podczas szlifowania będzie wytwarzać się szkodliwy / toksyczny pył lub odpryski farby, drewna albo metalu, należy upewnić się, że do urządzenia został prawidłowo podłączony worek na pył lub inny odpowiedni system odprowadzania pyłu.

W miarę możliwości należy również nosić maskę ochronną.

Nie wdychać i nie dotykać szkodliwego / toksycznego pyłu wydzielanego podczas szlifowania - może to być niebezpieczne dla zdrowia użytkownika i osób postronnych.

DANE TECHNICZNE

Model	SB10V2	SB10S2
Napięcie (w zależności od miejsca)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Moc pobierana*	1020 W	
Prędkość taśmy bez obciążenia	240 – 420 m / min	420 m / min
Rozmiary taśmy szlifierskiej	100 × 610 mm	
Ciężar (bez przewodu)**	5,4 kg	5,3 kg

* Sprawdź nazwę produktu, jako że ulega ona zmianie w zależności od miejsca zakupu.

** Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

- (1) Ciągła taśma szlifierska (uziarnienie: #80)..... 1
 - (2) Worek na pył..... 1
 - (3) Adaptera gromadzącego pył..... 1
- Wypożyczenie standardowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.

MOŻLIWE WYPOSAŻENIE DODATKOWE – sprzedawane oddzielnie

1. Ciągła taśma szlifierska

Tabela 1

Uziarnienie	Typ ziaren
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

UWAGA:

Taśmy szlifierskie sprzedawane są w zestawach po 10 sztuk tego samego rodzaju. Przy składaniu zamówienia należy określić uziarnienie oraz typ taśmy.

2. Statyw mocujący

W przypadku szlifowania przedmiotów niewielkich rozmiarów dla ułatwienia należy użyć statywu.

Wypożyczenie standardowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.

ZASTOSOWANIE

- Szlifowanie wykończeniowe i wygładzanie drewna.
- Polerowanie powierzchni drewnianych.
- Szlifowanie wykończeniowe powierzchni metalowych.
- Szlifowanie powierzchni metalowych, usuwanie rdzy lub farby przed rozpoczęciem prac wykończeniowych.
- Prace wykończeniowe na powierzchniach wykonanych z łupku, betonu lub podobnych materiałów.

PRZED UŻYCIEM

1. Źródło mocy

Upewnij się, że źródło mocy jest zgodne z wymogami mocy zaznaczonymi przy nazwie produktu.

2. Przelącznik

Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony (pozycja OFF). Jeśli wtyczka jest włączona do prądu podczas gdy przełącznik jest włączony (pozycja ON), narzędzie zacznie działać natychmiast, co może spowodować poważny wypadek.

3. Przedłużacz

Kiedy miejsce pracy znajduje się daleko od źródła prądu, użyj przedłużacza o wystarczającym przekroju. Przedłużacz powinien być tak krótki jak tylko jest to możliwe.

4. Założyć taśmę szlifierską.

Szczegółowe informacje zostały zamieszczone w rozdziale "Zakładanie taśmy szlifierskiej".

OBŚŁUGA TAŚMY SZLIFIERSKIEJ

UWAGA:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (OFF), a wtyczka przewodu zasilającego została wyjęta z gniazdka.

1. Zakładanie taśmy szlifierskiej

- (1) Pociągnąć dźwignię palcem - luźne koło pasowe przesunie się do tyłu. (**Rys. 1**).
- (2) Założyć taśmę na koło napędowe i luźne koło pasowe, przekładając ją nad płytą ślizgacza. Upewnić się, że strzałka znajdująca się po wewnętrznej stronie taśmy odpowiada kierunkowi obrotów koła napędowego (**Rys. 2**).
- (3) Popchnąć dźwignię palcem - luźne koło pasowe przesunie się do przodu, napinając taśmę. Należy uważać, aby nie przycisnąć sobie palca dźwigni. Ustawić dokładne położenie taśmy.

UWAGA:

Założenie taśmy szlifierskiej w odwrotny sposób spowoduje zmniejszenie efektywności pracy oraz trwałości taśmy.

2. Zdejmowanie taśmy szlifierskiej

Pociągnąć dźwignię palcem - taśma zostanie poluzowana i będzie mogła zostać łatwo zdjęta z kół pasowych.

MONTAŻ I DEMONTAŻ WORKA NA PYŁ

Zawsze używać worka na pył lub podłączać system gromadzenia pyłu przy pomocy złącza odprowadzania pyłu.

1. Usuwanie pyłu

Jeżeli worek na pył jest zapełniony, wydajność gromadzenia pyłu zostanie zmniejszona.

Należy usuwać pył z worka, kiedy zajmuje on mniej więcej 2/3 jego pojemności - zapewni to skuteczniejsze działanie układu odprowadzania pyłu, a więc także całego urządzenia. Sposób usuwania pyłu z worka:

- (1) Poluzować pręt podtrzymujący i zdjąć worek na pył. (**Rys. 5**)
- (2) Worek może zostać otwarty za pomocą zamka błyskawicznego.

OBŚŁUGA SZLIFIERKI TAŚMOWEJ

1. Ustawianie właściwego położenia taśmy.

Wcisnąć przycisk i obrócić taśmę szlifierską do pozycji kontrolnej. Wyregulować położenie taśmy tak, aby jej obie krawędzie wystawały poza koła pasowe na mniej więcej 1,6 - 3 mm.

Jeżeli taśma będzie nadmiernie przesunięta do wewnątrz, może powodować tarcie i uszkodzenie urządzenia.

Położenie taśmy szlifierskiej jest ustawiane za pomocą śruby regulacyjnej. (**Rys. 3**)

- Obracać śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby przesunąć taśmę do wewnątrz.
- Obracać śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć taśmę na zewnątrz.

UWAGA:

Jeżeli taśma przemieszcza się podczas pracy, regulacja może zostać przeprowadzona, kiedy urządzenie pracuje.

2. Włączanie

Podczas włączania za pomocą wyłącznika głównego urządzenie nie może dotykać powierzchni, która ma być szlifowana. W przeciwnym wypadku powierzchnia może zostać poważnie porysowana.

To samo zalecenie dotyczy wyłączania urządzenia.

3. Sposób przytrzymywania urządzenia

Lekko przyłożyć urządzenie do obrabianej powierzchni, przytrzymując je za uchwyty.

Sam ciężar urządzenia jest wystarczający dla szlifowania i polerowania z odpowiednią wydajnością.

Nie należy dociskać urządzenia, ponieważ spowoduje to jedynie dodatkowe obciążenia silnika, niepotrzebne zużycie taśmy szlifierskiej i zmniejszenie efektywności pracy. **(Rys. 4)**

4. Prowadzenie urządzenia

Należy prowadzić urządzenie w przód, a potem w tył, powtarzając ten ruch wielokrotnie. **(Rys. 4)**

5. Wybór odpowiedniej taśmy szlifierskiej

Aby wybrać taśmę o właściwym uziarnieniu i rodzaju ziaren, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższych tabelach 2 i 3.

Tabela 2

Wykończenie bardzo ogólne	Uziarnienie
Wykończenie grube	40
Wykończenie średnie	40 – 100
Wykończenie drobne	100 – 240

Tabela 3

Rodzaj ziaren	Obrabiana powierzchnia
AA	Stal, Drewno
WA	Drewno, Bambus
CC	Metale nieżelazne, Łupek, Tworzywa sztuczne, Beton

UWAGA:

- Aby wybrać odpowiednie uziarnienie - patrz **tabela 3**
- Uziarnienie taśmy szlifierskiej powinno być grubsze niż papieru ściernego używanego podczas prac ręcznych.
- Należy używać taśmy o tym samym uziarnieniu aż do ostatecznego zakończenia pracy. Zmiana uziarnienia może spowodować nieprawidłowe wykończenie.

6. Obsługa wyłącznika

Urządzenie uruchamiane jest poprzez wciśnięcie przycisku spustowego. Po wciśnięciu blokady przycisk spustowy zostaje zablokowany, co umożliwia ciągłą pracę urządzenia. Blokada może zostać wyłączona poprzez wciśnięcie przycisku spustowego **(Rys. 5)**.

7. Regulacja prędkości taśmy: SB10V2

Szlifierka taśmowa wyposażona jest w elektryczny układ umożliwiający bezstopniową zmianę prędkości taśmy. Prędkość taśmy może być regulowana za pomocą pokrętła pokazanego na **Rys. 6**.

Kiedy pokrętło jest ustawione na "1", urządzenie pracuje z prędkością minimalną.

Ustawienie "5" odpowiada maksymalnej prędkości roboczej urządzenia.

8. Obróbka narożników

Narożniki mogą być szlifowane i polerowane w sposób pokazany na **Rys. 7**.

9. Mocowanie adaptera gromadzenia pyłu

Zawsze używać worka na pył lub podłączyć system gromadzenia pyłu przy pomocy złącza odprowadzania pyłu.

Po demontażu worka na pył zamontuj adapter gromadzący pył. **(Rys. 8)**

KONSERWACJA I INSPEKCJA

1. Sprawdzanie taśmy szlifierskiej

Wykorzystywanie zużytej taśmy szlifierskiej powoduje znaczne zmniejszenie wydajności pracy. Taśma powinna być wymieniana na nową, kiedy tylko jest nadmiernie zużyta.

2. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

3. Konserwacja silnika

Wirmik silnika jest sercem narzędzia.

Zadbaj, by wirnik nie został uszkodzony i nie zawilgotniał lub pokrył się olejem.

4. Kontrola stanu szczotek węglowych

W celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa użytkownika i ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, kontrola i wymiana szczotek węglowych w tym urządzeniu mogą być przeprowadzane WYŁĄCZNIE przez Autoryzowany Punkt Serwisowy HiKOKI.

5. Wymiana przewodu zasilającego

Jeżeli przewód zasilający urządzenia został uszkodzony, musi on zostać przekazane do Autoryzowanego Punktu Serwisowego HiKOKI w celu wymiany przewodu.

UWAGA

Podczas używania i konserwacji narzędzi elektrycznych należy przestrzegać przepisów i norm bezpieczeństwa danego kraju.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez HiKOKI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmieniać w każdej chwili bez uprzedzenia.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji

Mierzone wartości były określone według EN62841 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 101 dB(A)

Zmierzone ciśnienie akustyczne A: 90 dB(A)

Niepewność KpA: 3 dB(A)

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy EN62841.

Szlifowanie stalowej płyty:

Wartość emisji wibracji $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Niepewność K = 1,5 m/s²

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.

Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
- Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekből használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.

A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülről állókat a szerszámgéphez annak használata közben.

Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakított dugaszt földelt szerszámgépekhez.

Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatról való kihúzásához.

Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.

A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét.

Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.

b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.

A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámgépet.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujját a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

d) Távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.

f) Őltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g) Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

h) Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önélegültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelveinek figyelmen kívül hagyására késztesse.

Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

4) A szerszámgép használata és ápolása

a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.

Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- e) A szerszámgepek és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.

- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.

A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírmintesen.

A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítását.

5) Szervíz

- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.

Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

VIGYÁZAT

A gyermekeket és beteg személyeket tartsa távol. Ahasználaton kívül lévő szerszámokat olyan módon tárolja, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

ŰVINTÉZKEDÉSEK A SZALAGCSISZOLÓ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

A szerszámgépet csak a szigetelt fogófelületeknél fogva tartsa, mert a csiszoló felület hozzáérhet a saját kábeléhez. Áram alatt lévő elektromos vezetékek átvágása következtében az elektromos berendezés fém részei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.

FIGYELEM

A csiszolási művelet előtt ellenőrizze a csiszolni kívánt anyagot.

Ha a csiszolási művelet alatt káros / toxikus porok, mint például ólomtartalmú festék, fa, fém keletkezése várható, gondoskodjon arról, hogy a porzsák vagy megfelelő porelszívó rendszer szorosan csatlakoztatva legyen a porkivezetéshez.

Adott esetben kiegészítésként viselje a porálcot.

Ne lélegezze be vagy ne érintse meg a csiszolási művelet során keletkezett káros / toxikus porokat, a por veszélyeztetheti saját és a körülötte állók egészségét.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	SB10V2	SB10S2
Feszültség (terület szerint)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Névleges teljesítményfelvétel*	1020 W	
Üresjáratú szalagsebesség	240 – 420 m / min	420 m / min
Papír csiszolószalag mérete	100 × 610 mm	
Súly (kábel nélkül)**	5,4 kg	5,3 kg

* Ne felejtse el ellenőrizni a típus táblán feltüntetett adatokat, mivel ezek eladási területenként változnak!

** A 01/2014 EPTA-eljárás szerint

STANDARD TARTOZÉKOK

- (1) Végtelenített csiszolószalag (szemcseméret: #80) 1
 (2) Porzsák 1
 (3) Porgyűjtő adapter 1
 A standard tartozékok előzetes tájékoztatás nélkül változhatnak.

TETSZÉS SZERINT VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK – külön megrendelésre

1. Végtelenített csiszolószalagok

1. Táblázat

Szemcseméret	Szemcsetípus
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

MEGJEGYZÉS:

A végtelenített csiszolószalagot 10 ugyanolyan típusú szalagból álló csomagokban árúsítják. Rendelésekor adja meg a kívánt szemcseméretű és szemcseméretet.

2. Helyhez kötött tartó

Kis cikkek csiszolásakor a kényelem céljából használjon helyhez kötött tartót.

A tetszés szerint választható tartozékok előzetes bejelentés nélkül bármikor változhatnak.

ALKALMAZÁSOK

- Famegmunkálási termékek finomcsiszolása és befejező padlózása.
- Fabevonatu felületek alappolírozása.
- Fémfelületek finomcsiszolása.
- Fémbevonatu felületek alappolírozása, rozsdá eltávolítása vagy festék eltávolítása újramegmunkálás előtt.
- Pala, beton és hasonló anyagok felületkidolgozása.

AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTTI TENNIVALÓK

1. Áramforrás

Ügyeljen rá, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezzen az alkalmazni kívánt hálózati feszültséggel.

2. Hálózati kapcsoló

Ügyeljen rá, hogy a hálózati kapcsoló KI állásba legyen kapcsolva. Ha a csatlakozódugót úgy csatlakoztatja a dugaszolóaljzatba, hogy közben a hálózati kapcsoló BE állásban van, a kéziszerszám azonnal működésbe lép, ami súlyos balesetet idézhet elő.

3. Hosszabbító vezeték

Ha a munkaterület az áramforrástól távol található, akkor egy megfelelő keresztmetszetű és teljesítményű hosszabbító vezetékkel kell alkalmazni.

4. A csiszolószalag ráerősítése.

Részletekért olvassa el a "Csiszolószalag összeszerelése" szakaszt.

HOGYAN KELL KEZELNI A CSISZOLÓSZALAGOT

FIGYELEM:

Győződjön meg arról, hogy az áram KI helyzetbe van kapcsolva és húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzattól a súlyos baj elkerüléséhez.

1. Hogyan kell ráerősíteni a csiszolószalagot

- (1) Húzza meg a kart az ujjával, ekkor a laza tárcsa hátrafelé mozdul el. (1. Ábra)
- (2) Helyezze a hajtótárcsára és a laza tárcsára, elvezetve azt a talplemez külső oldala fölé, és meggyőződve arról, hogy a szalag felsőjén levő nyíl megegyezik a hajtótárcsa forgásirányával. (2. Ábra)
- (3) Ujjal nyomja meg a kart, a laza tárcsa ekkor előre mozdul, és megfelelő feszítést ad a csiszolószalagnak. Ebben az esetben legyen óvatos, hogy ne üsse meg az ujját a karral. Ezután állítsa be a csiszolószalag helyzetét.

FIGYELEM:

A rossz irányban felszerelt csiszolószalag alacsonyabb hatékonysággal dolgozik, és megrövidíti a csiszolószalag élettartamát.

2. Hogyan kell eltávolítani a csiszolószalagot

Húzza meg a kart az ujjával, ekkor a csiszolószalag megereszkedik és könnyen levehető a tárcsáról.

A PORZSÁK FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Mindig használjon porzsákat vagy csatlakoztassa a porgyűjtő rendszert a porgyűjtő adapterrel.

1. Poreltávolítás

Amikor túl nagy mennyiségű por rakódott le a porzsákban, a porgyűjtés hatékonysága erősen lecsökken.

Távolítsa el a porzsákat, amikor az a zsák kapacitásának körülbelül 2/3-ig megtelt, miáltal a porgyűjtési hatékonyság (valamint a munkavégzési hatékonyság) biztosítva marad.

A port a következőképpen távolítsa el a zsákból:

- (1) Lazítsa meg a tartókart és távolítsa el a porzsákat. (5. Ábra)
- (2) A zsák beömlőnyílása a csúszózár kicippázásával nyitható ki.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A SZALAGCSISZOLÓT

1. Hogyan kell beállítani a csiszolási helyzetet.

Nyomja meg a kapcsolót és forgassa a csiszolószalagot a helyzet ellenőrzéséhez. Úgy állítsa be a csiszolószalagot, hogy mindkét széle 1,6 mm - 3mm-rel nyúljon túl a tárcsák szélein.

Ha a csiszolószalagot túl bent üzemelteti, az kopást és a gép károsodását okozhatja.

A csiszolószalag helyzetét az állítócsavar forgatásával állítsa be. (3. Ábra)

- A szalag befelé mozdításához fordítsa az állítócsavart az óra járásának irányába.
- A szalag kifelé mozdításához fordítsa az állítócsavart az óra járásával ellentétes irányba.

FIGYELEM:

Ha a csiszolószalag működés közben elmozdul, a beállítás működés közben is elvégezhető.

2. A kapcsoló bekapcsolása

Kapcsolja be a kapcsolót, miközben a gépet távol tartja a megmunkálandó felülettől. Ha a gép rá van helyezve egy felületre, amikor megnyomja a kapcsolót, a felület csúnyán összekarcolódhat. Ugyanez vonatkozik a gép leállítására.

3. Hogyan kell tartani a gépet

Fogja meg a fogantyút és a fogantyúgombot, és úgy tartsa a gépet a megmunkálandó felülettel szemben, hogy az kissé érintse a felületet.

Magának a gépnek a súlya elegendő a legnagyobb hatékonyságú csiszoláshoz és polírozáshoz.

Ne alkalmazzon semmilyen további nyomást, ez szükségletlenül terhelne a motort, megrövidítené a csiszolószalag élettartamát és csökkentené a munka hatékonyságát. (4. Ábra)

4. Hogyan kell mozgatni a gépet

Mozgassa a gépet először előre, majd vissza, ezt a mozgást ismételve. (4. Ábra)

5. Hogyan kell kiválasztani a megfelelő csiszolószalagot

Válassza a speciális célhoz megfelelő szemcseméretű és szemcsetípusú csiszolószalagot az alábbi 2. és 3. Táblázat elolvasásával.

2. Táblázat

Származtatott megmunkálás	Megfelelő szemcseméret
Durva megmunkálás	40
Közepes megmunkálás	40 – 100
Finom megmunkálás	100 – 240

3. Táblázat

Szemcsetípus	Megmunkálendő felület
AA	Acél, Fa
WA	Fa, Bambusz
CC	Nemvas fémek, Pala, Műanyagok, Beton

FIGYELEM:

- Szemcsemérezhez olvassa el a **3. Táblázatot**
- A csiszolószalag szemcséjének durvábbnak kell lennie, mint a kézi munkához használt csiszolópapír.
- Ugyanolyan szemcseméretű csiszolószalagot használjon, míg egységes felületet nem kap. A szemcseméretet változtatása gyenge kidolgozást eredményezhet.

6. Hogyan kell működtetni a kapcsolót

A tápkapcsoló BE helyzetbe kapcsol az indító meghúzásakor, és ha egyszer megnyomja a megállítót, a tápkapcsoló rögzítve marad, lehetővé téve a folyamatos működést.

A megállító az indító meghúzásával oldható ki. (5. Ábra)

7. A szalag sebességének beállítása: SB10V2

A szalagcsiszoló fel van szerelve egy elektronikus szabályozó áramkörrel, amely lehetővé teszi a fokozatmentes sebességszabályozást. A sebesség beállításához fordítsa el a **6. Ábrán** bemutatott tárcsát. Amikor a tárcsa "1" értékre van állítva, a szalagcsiszoló a minimális sebességgel működik. Amikor a tárcsa "5" értékre van állítva, a szalagcsiszoló a maximális sebességgel működik.

8. Hogyan kell dolgozni sarkon

A sarkok a gépnek **7. Ábrán** bemutatottak szerinti használatával csiszolhatók és polírozhatók.

9. A porgyűjtő adapter felszerelése

Mindig használjon porzsákot vagy csatlakoztassa a porgyűjtő rendszert a porgyűjtő adapterrel.

A porzsák leválasztását követően szerelje fel a porgyűjtő adaptert. (8. Ábra)

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

1. A csiszolószalag ellenőrzése:

Mivel az elkopott csiszolószalag folytatódó használatra rontja a hatékonyságot, cserélje ki a csiszolószalagot, amint túlzott kopást észlel.

2. A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítő csavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek szorítva. Minden meglazult csavart azonnal szorítson meg. Ennek elhanyagolása súlyos veszélyeket hordoz magában.

3. A motor karbantartása

A motor tekercselése az elektromos szerszám „szíve”. Gondosan ügyeljen rá, hogy a tekercselés ne sérüljön, illetve ne kerüljön kapcsolatba olajjal vagy vízzel.

4. A szénkefék ellenőrzése

A tartós biztonság és a megfelelő érintésvédelem érdekében a szerszámgép szénkeféinek ellenőrzését és cseréjét KIZÁRÓLAG a HiKOKI Szerződéses Szerviz Központ végezheti.

5. A hálózati kábel cseréje

Ha a szerszámgép hálózati kábele megrongálódik, akkor azt csere céljából vissza kell juttatni a HiKOKI Szerződéses Szerviz Központba.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az egyes országokban érvényben lévő biztonsági rendelkezéseket és szabványokat.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-súlyozású hangteljesítményszint: 101 dB(A)

Mért A-súlyozású hangnyomásszint: 90 dB(A)

Bizonytalanság KpA: 3 dB(A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

EN62841 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Acéllemez homokcsiszolása:

Rezgési kibocsátási érték $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság K = $1,5 \text{ m/s}^2$

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos teszteljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes mérésére is alkalmazható.

FIGYELEM

○ A rezgési kibocsátási a szerszámgép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.

○ Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időn túl).

OBECNÁ VAROVÁNÍ TYKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování, pokyny, nákresy a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.
Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.
Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.
Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky sniží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.
Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru.
Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.
Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střizlivě uvažujte.
Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.
Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.
Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.
Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněný k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.
Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblečte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostačující vzdálenosti od pohyblivých se částí.
Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohyblivých se částí.
- Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.
Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- Nedovoďte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.
Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.
Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.
Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.
Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.

Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství.** Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohyblivých se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.

Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nářadí.

- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.**

Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny.**

Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) **opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.**

Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám.

Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

PARAMETRY

Model	SB10V2	SB10S2
Napětí (podle oblasti)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Vstupní příkon*	1020 W	
Rychlost pásu bez zatížení	240 – 420 m / min	420 m / min
Velikost pásu brusného papíru	100 × 610 mm	
Hmotnost (bez přívodního kabelu)**	5,4 kg	5,3 kg

* Zkontrolujte, prosíme, štítek na výrobku. Štítek podléhá změnám v závislosti na oblastech použití.

** Podle metody EPTA 01/2014

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- (1) Nekonečný brusný pás (zmitost: 80)..... 1
 (2) Sáček na prach 1
 (3) Nástavec na lapač prachu..... 1
 Standardní příslušenství podléhá změnám bez upozornění.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ PÁSOVÉ BRUSKY

Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože brusný povrch by se mohl dostat do kontaktu se svým vlastním napájecím kabelem. Zařízením do „živého“ vodiče může dojít k tomu, že neizolované části nástroje se dostanou pod napětí a obsluha nástroje tak může utrpět zásah elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ

Před broušením zkontrolujte materiál, který chcete brousit.

Pokud lze očekávat, že při broušení bude vznikat škodlivý/ toxický prach jako např. u olovnatých nátěrů, dřeva a kovů, ujistěte se, že je k vývodu prachu pevně připevněn sáček na prach nebo vhodný odprašovací systém.

Používejte také respirátor proti prachu, je-li k dispozici.

Nevdechujte ani se nedotýkejte škodlivého / toxického prachu vznikajícího při broušení, prach může ohrozit vaše zdraví a zdraví okolostojících osob.

DOPLŇKOVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (Prodává se zvlášť)

1. Nekonečné brusné pásy

Tabulka 1

Zrnitost	Druh zrna
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

POZNÁMKA:

Nekonečné brusné pásy se prodávají v baleních po 10 pásech stejného druhu. Při objednávání specifikujte požadovaný druh a zrnitost.

2. Pevný stojan

Při broušení malých předmětů použijte podle potřeby pevný stojan.

Doplňky podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Konečné broušení a povrchová úprava podlah a výrobků ze dřeva.
- Základní leštění povrchů opatřených vrstvou dřeva.
- Konečné broušení kovových povrchů.
- Základní leštění povrchů opatřených vrstvou kovu, odstraňování rzi nebo starého nátěru před novým nátěrem.
- Konečná úprava břidlice, betonu a podobných materiálů.

PŘED POUŽITÍM

1. Zdroj napětí

Ujistěte se, že používaný zdroj napětí splňuje požadavky specifikované na štítku výrobku.

2. Spínač

Ujistěte se, že spínač je v poloze vypnuto. Pokud je zástrčka zasunuta v zásuvce elektrického proudu a spínač je v poloze „ON“, nástroj začne okamžitě pracovat, a to může způsobit vážný úraz.

3. Prodlužovací kabel

Pokud je pracoviště vzdáleno od zdroje, použijte prodlužovací kabel o správné tloušťce a kapacitě. Je třeba, aby prodlužovací kabel byl co nejkratší.

4. Připevnění brusného pásu

Pro podrobnější informace viz kapitola "Instalace brusného pásu".

MANIPULACE S BRUSNÝM PÁSEM

UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste přístroj vypnuli a odpojili ze zásuvky, abyste zabránili vážným poraněním.

1. Připevnění brusného pásu

- (1) Vytáhněte páku prstem, vodící kladka se posune směrem dozadu. (Obr. 1)

- (2) Brusný papír umístěte na kladku náhonu a vodící kladku přes vnější stranu základové desky a ujistěte se, že šipka uvnitř pásu se shoduje se směrem rotace kladky náhonu. (Obr. 2)

- (3) Zatlačte páku prstem, vodící kladka se posune směrem dopředu a zajistí správné napnutí brusného pásu. Dejte přitom pozor, aby vás páka neuhodila do prstu. Poté nastavte polohu brusného pásu.

UPOZORNĚNÍ:

Brusný pás instalovaný ve špatném směru snižuje efektivitu práce a zkracuje životnost brusného pásu.

2. Odstranění brusného pásu

Vtáhněte páku prstem, brusný pás se prohne a lze jej snadno vyjmout z kladek.

OSAZOVÁNÍ A VYJÍMÁNÍ SÁČKU NA PRACH

Používejte vždy sáček na prach nebo připojte soustavu lapače prachu pomocí nástavce na lapač prachu.

1. Odstranění prachu

Je-li v sáčku na prach uloženo příliš velké množství prachu, efektivita odprašování prudce klesne.

Odstraňte prach ze sáčku, pokud je ze 2/3 plný, čímž zajistíte efektivitu odprašování (jakož i efektivitu práce).

Postup odstranění prachu ze sáčku:

- (1) Uvolněte podpurnou lištu a odstraňte sáček na prach. (Obr. 5)
- (2) Vstupní otvor sáčku lze otevřít rozepnutím zipu.

POUŽÍVÁNÍ PÁSOVÉ BRUSKY

1. Nastavení polohy broušení

Stlače spínač a otočte brusný pás do kontrolní polohy. Nastavte brusný pás tak, aby oba okraje vyčnívaly přes okraje kladek o 1,6mm - 3mm.

Pokud je brusný pás provozován příliš daleko na vnitřní straně, může docházet k odírání a poškozování přístroje. Nastavte polohu brusného pásu otočením nastavovacího šroubu. (Obr. 3)

- Pro posunutí pásu dovnitř otočte nastavovacím šroubem ve směru hodinových ručiček.
- Pro posunutí pásu ven otočte nastavovacím šroubem proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud se brusný pás během broušení hýbe, lze ho seřadit během provozu.

2. Zapnutí spínače

Zapnete spínač a přitom držíte přístroj dále od povrchu, který budete opracovávat. Pokud je přístroj položen na povrchu a stisknete tlačítko, může dojít ke značnému poškrábání povrchu. Totéž platí při zastavování přístroje.

3. Držení přístroje

Uchopte rukojí a knoflík rukojeti a držte přístroj proti povrchu, který chcete opracovávat, tak, aby se ho přístroj lehce dotýkal.

K maximálně efektivnímu vybroušení a vyleštění stačí samotná hmotnost přístroje.

Nevyvíjejte žádný přídavný tlak, neboť by došlo k nežádoucím zatížením motoru, zkrácení životnosti brusného pásu a snížení efektivitu práce. (Obr. 4)

4. Pohybování přístrojem

Přístrojem pohybuje nejprve vpřed a pak vzad a tento pohyb opakujte. (Obr. 4)

5. Volba správného brusného pásu

Vyberte si brusný pás se správnou zrnitostí a druhem zrna a pro daný účel, viz **Tabulka 2 a 3** níže.

Tabulka 2

Původní povrchová úprava	Správná zrnitost
Hrubá povrchová úprava	40
Střední povrchová úprava	40 – 100
Jemná povrchová úprava	100 – 240

Tabulka 3

Druh zrna	Opracováváný povrch
AA	Ocel, Dřevo
WA	Dřevo, Bambus
CC	Barevné kovy, Břidlice, Plasty, Beton

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zrnitost viz **Tabulka 3**
- Zrno brusného pásu by mělo být hrubší, než brusný papír používaný pro manuální broušení.
- Používejte brusný pás o stejné zrnitosti, dokud nedosáhnete rovnoměrného povrchu. Změny zrnitosti mohou způsobit nekvalitní povrchovou úpravu.
- 6. **Používání spínače**
Spínač se zapne, když ho stlačíte, a stisknete-li zarážku, spínač se zamkne, čímž umožní plynulý chod. Zarážku lze uvolnit stlačením spínače. (**Obr. 5**)
- 7. **Nastavení rychlosti pásu: SB10V2**
Pásová bruska je vybavena elektrickým regulačním obvodem, který umožňuje plynulou regulaci otáček. Pro nastavení rychlosti otočte číselníkem zázorným na **Obr. 6**.
Je-li číselník v poloze "1", pásová bruska pracuje na minimální otáčky. Je-li číselník v poloze "5", pásová bruska pracuje na maximální otáčky.
- 8. **Opracovávání rohů**
Rohy lze pomocí tohoto přístroje brousit a leštit dle **Obr. 7**.
- 9. **Osazení nástavců lapače prachu**
Používejte vždy sáček na prach nebo připojte soustavu lapače prachu pomocí nástavce na lapač prachu.
Po sejmutí sáčku na prach osadte nástavec na lapač prachu. (**Obr. 8**)

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. **Kontrola brusného pásu**
Je-li používání opotřebovaného brusného pásu snižuje efektivitu, vyměňte brusný pás ihned, jakmile zjistíte nadměrné opotřebení.
2. **Kontrola šroubů**
Pravidelně zkontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, že jsou správně utažené. Pokud najdete některé šrouby uvolněné, ihned je utáhněte. Neutažené šrouby mohou vést k vážnému riziku.
3. **Údržba motoru**
Vinutí motoru je srdce elektrického zařízení. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo vlhké vodou nebo olejem.
4. **Kontrola uhlíkových kartáčků**
Za účelem Vaší trvalé bezpečnosti a ochrany proti úrazu elektrickým proudem by mělo kontrolu uhlíkových kartáčků a jejich výměnu na tomto nářadí provádět POUZE Autorizované Servisní Středisko firmy HiKOKI.
5. **Výměna přírodní kabelu**
Pokud dojde k poškození přírodního kabelu nářadí, je třeba nářadí zaslat do Autorizovaného Servisního Střediska firmy HiKOKI pro provedení výměny kabelu.

POZOR

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/ místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy HiKOKI.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 101 dB(A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 90 dB(A)

Neurčitost KpA: 3 dB(A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN62841.

Brusný ocelový kotouč:

Hodnota vibračních emisí $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrací byla změněna v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

UPOZORNĚNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
- Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli alette çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin.** Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun;** yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın.
Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
 - Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.**
Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
 - Çok uzanmayın.** Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
 - Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbisenizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aletlerin rahat davranmanıza ve aletin güvenlik prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.**
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pil takımlı elektrikli aletten çıkartın.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanımı talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.

Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

f) Aletleri keskin ve temiz tutun.

Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.

Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.

Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Servis

a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.

Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun. Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	SB10V2	SB10S2
Voltaaj (bölgelere göre)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Güç girişi*	1020 W	
Yüksüz bant hızı	240 – 420 m / min	420 m / min
Zımpara kağıdı bant ölçüleri	100 x 610 mm	
Ağırlık (kablo hariç)**	5,4 kg	5,3 kg

* Bu değer bölgeden bölgeye değişiklik gösterdiği için ürünün üzerindeki plakayı kontrol etmeyi unutmayın.

** EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre

STANDART AKSESUARLAR

- (1) Sonsuz Zımpara Bandı (Kum boyu: #80) 1
 (2) Toz torbası 1
 (3) Toz toplayıcı adaptörü 1
 Standart aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

BANTLI ZIMPARAYI KULLANIRKEN ALINACAK ÖNLEMLER

Zımparalama yüzeyi kendi kablosuyla temas edebileceği için elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. "Aktif" telin kesilmesi, elektrikli aletin çıplak metal parçalarını "aktif" hale getirebilir ve kullanıcıya bir elektrik şoku verebilir.

DİKKAT

Zımpara işlemine başlamadan önce zımpara yapacağınız malzemeyi kontrol edin.

Zımpara işlemi sırasında kurşunlu boya, ahşap veya metal gibi zararlı / zehirli tozların oluşması beklenmekteyse, toz torbasının veya uygun toz çekme sisteminin toz çıkışına sıkıca bağlandığından emin olun.

Ayrıca eğer mevcutsa toz maskesi takın.

Zımpara işleminin yaratacağı zararlı / zehirli tozları teneffüs etmeyin veya dokunmayın, bu toz sizin veya etrafınızdakilerin sağlığını tehdit edebilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR – ayrıca satılır

1. Sonsuz Zımpara Bantları

Tablo 1

Kum boyu	Kum tipi
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

NOT:

Sonsuz zımpara bandı aynı tipte 10 bantlık paketler halinde satılmaktadır. Sipariş verirken istenen kum tipini ve kum boyunu belirtin.

2. Sabit Baza

Küçük parçaları zımparalarken kolaylık sağlaması için sabit baza kullanın.
İsteğe bağlı aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMALAR

- Ahşap ürünlerin son zımparası ve son kaplaması.
- Ahşap kaplama yüzeylerin temel parlatması.
- Metal yüzeylerin son zımparası.
- Metal kaplama yüzeylerin temel parlatması, pas giderme veya tesviye öncesi boya kaldırma.
- Karo, çimento ve benzeri malzemelerin yüzey perdahlaması.

ALETİ KULLANMADAN ÖNCE

- Güç kaynağı**
Kullanılan güç kaynağının, ürünün üzerinde bulunan plakada belirtilen güç gerekliliklerine uygun olduğundan emin olun.
- Açma/ Kapama anahtarı**
Açma/ kapama anahtarının OFF konumunda olduğundan emin olun. Açma/ kapama anahtarı ON konumundayken aletin fişi prize takılırsa, alet derhal çalışmaya başlar ve ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Uzatma kablosu**
Çalışma alanı güç kaynağından uzakta olduğunda, yeterli kalınlıkta ve belirtilen gücü kaldırabilen bir uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosu olabildiğince kısa tutulmalıdır.
- Zımpara bandını takın.**
Ayrıntılar için "Zımpara Bandı Montajı" bölümüne bakınız.

ZİMPARA BANDININ KULLANIMI

DİKKAT:

Ciddi sorunları önlemek için gücü KAPATTIĞINIZDAN ve fişi prizden çektiğinizden emin olun.

1. Zımpara bandının takılması

- (1) Manivelayı parmağınızla itin, avara kasnağı arkaya hareket edecektir. (Şekil 1)
- (2) Tahrik kasnağı ve pabuç plakasının dışından geçirerek avara kasnağı üzerine yerleştirin ve bandın içindeki okun tahrik kasnağının dönüş yönüne denk geldiğinden emin olun. (Şekil 2)
- (3) Manivelayı parmağınızla itin, avara kasnağı ileriye hareket edecektir, zımpara bandına uygun gerginlik verin. Burada manivelanın parmağınızla çarpmasına dikkat edin. Sonra zımpara bandı pozisyonunu ayarlayın.

DİKKAT:

Yanlış yönde takılmış zımpara bandı iş verimini azaltır ve zımpara bandının ömrünü kısaltır.

2. Zımpara bandının çıkarılması

Manivelayı parmağınızla itin, zımpara bandı sarkar ve kasnaklardan kolayca çıkarılabilir.

TOZ TORBASINI TAKMA VE ÇIKARMA

Her zaman toz torbası kullanın veya toz toplayıcı adaptörü kullanarak toz toplama sistemini bağlayın.

1. Toz giderme

Toz torbasında çok fazla toz biriktiğinde, toz toplama randımanı önemli ölçüde düşer.

Torba kapasitesinin yaklaşık 2/3'ü dolduğunda torbadaki tozu boşaltın, böylece toz toplama randımanı (ve ayrıca iş randımanı) sağlanacaktır.

Torbadaki tozu aşağıdaki şekilde boşaltın:

- (1) Destek çubuğunu gevşetin ve toz torbasını çıkarın. (Şekil 5)
- (2) Fermuar çekilerek torbanın ağzı açılabilir.

BANTLI ZİMPARANIN KULLANIMI

1. Zımpara pozisyonun ayarlanması.

Anahtarı itin ve zımpara bandının kontrol pozisyonuna getirin. Her iki kenar kasnakların kenarlarından 1,6 mm - 3 mm çıkacak şekilde zımpara bandını ayarlayın.

Zımpara bandı iç kısımda çok fazla çalıştırıldığı takdirde aşınmaya neden olabilir ve makineye zarar verebilir.

Ayar vidasını çevirerek zımpara bandı pozisyonunu ayarlayın. (Şekil 3)

- Bandı içeri doğru hareket ettirmek için ayar vidasını saat yönünde çevirin.
- Bandı dışarı doğru hareket ettirmek için ayar vidasını saat yönünün tersine çevirin.

DİKKAT:

Zımpara bandı çalıştırma sırasında yerinden oynarsa çalışmaya ara vermeden ayar yapılabilir.

2. Anahtarın açılması

Makineyi çalışılacak yüzeyden uzak tutarak anahtarı açın. Anahtara basıldığında makinenin yüzey üzerinde olması halinde, yüzey çok kötü şekilde çizilebilir. Aynı şey makine durdurulurken de geçerlidir.

3. Makinenin tutulması

Kolu ve kol tokmağını sıkıca tutun ve makineyi çalışılacak yüzeye hafifçe temas edecek şekilde tutun.

Makinenin kendi ağırlığı en yüksek etkinlikte zımparalama ve parlatma yapmak için yeterlidir.

Ek basınç tatbik etmeyin, bu motora gereksiz yük binmesine, zımpara bandının ömrünün kısalmasına iş randımanının düşmesine neden olur. (Şekil 4)

4. Makinenin hareket ettirilmesi

Makineyi önce ileriye sonra geriye hareket ettirin ve bu hareketi tekrarlayın. (Şekil 4)

5. Uygun zımpara bandının seçilmesi

Amacınıza uygun kum boyutu ve kum tipindeki zımpara bandını aşağıda **Tablo 2** ve **3'e** göre seçin.

Tablo 2

Türeme rötüş	Uygun kum boyu
Kaba rötüş	40
Orta rötüş	40 – 100
Hassas rötüş	100 – 240

Tablo 3

Kum tipi	Üzerinde çalışılacak yüzey
AA	Çelik, Ahşap
WA	Ahşap, Bambu
CC	Demir içermeyen metaller, Plastik, Kaygan taş, Beton

DİKKAT:

- Kum boyu için **Tablo 3'e** bakın
- Zımpara bandı kumları, elle çalışmada kullanılan zımpara kağıdından daha iri taneli olmalıdır.
- Muntazam bir yüzey elde edilene kadar aynı kum boyuna sahip zımpara bandını kullanın. Kum boyunun değiştirilmesi kötü rötüşa neden olabilir.

6. Anahtarın çalıştırılması

Açma/kapama anahtarı çekildiğinde güç anahtarı AÇILIR ve durdurucuya bir kere basıldığında güç anahtarı kilitlenir ve sürekli çalışma yapılmasını sağlar.

Açma/kapama anahtarı çekilerek durdurucu serbest bırakılabilir. (Şekil 5)

7. Bant hızının ayarlanması: SB10V2

Bantlı Zımpara, kademesiz hız kontrolünü sağlayan bir elektrik kontrol devresi ile donatılmıştır. Hızı ayarlamak için, Şekil 6'da gösterilen kadranı çevirin.

Kadran "1"e ayarlandığında bantlı zımpara en düşük hızda çalışır. Kadran "5"e ayarlandığında bantlı zımpara en yüksek hızda çalışır.

8. Köşelerde çalışma

Köşeler, makine Şekil 7'de gösterildiği gibi kullanılarak zımparalanabilir ve parlatılabilir.

9. Toz toplama adaptörü montajı

Her zaman toz torbası kullanın veya toz toplayıcı adaptörü kullanarak toz toplama sistemini bağlayın.

Toz torbasını çıkardıktan sonra toz toplayıcı adaptörü takın. (Şekil 8)

BAKIM VE İNCELEME**1. Zımpara Bandının Kontrolü:**

Aşınmış bir zımpara bandının sürekli kullanımı etkinliği düşüreceği için, aşın aşınma fark edildiğinde zımpara bandını değiştirin.

2. Montaj vidalarının incelenmesi:

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

3. Motorun incelenmesi

Motor biriminin sargıları, bu ağır iş aletinin "kalbidir". Sargının hasar görmediğinden ve/veya yağ ya da su ile ıslanmadığından emin olun.

4. Kömürlerin incelenmesi

Güvenliğiniz ve elektrik çarpmasına karşı koruma için bu alette kömürlerin incelenmesi ve değiştirilmesi sadece HiKOKI Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

5. Elektrik kablusunun değiştirilmesi

Aletin elektrik kablosu hasar görmüşse, kablounun değiştirilmesi için alet HiKOKI Yetkili Servis Merkezine götürülmelidir.

DİKKAT

Güç takımlarının çalıştırılması ve bakımlarının yapılması esnasında her ülke için belirtilen güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uyulması gerekmektedir.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN62841 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi: 101 dB(A)

Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi: 90 dB(A)

Belirsiz KpA: 3 dB(A)

Kulak koruma cihazı takın.

EN62841'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Çelik levha taşılama:

Vibrasyon emisyon değeri $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K = 1,5 m/s²

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabılır.

Maruz kalmanın ön değerlendirmesinde de kullanılabılır.

DİKKAT

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen toplam değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

AVERTISEMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predisun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).
Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălzite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.

Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.

- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămrile personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predisun la accidente.
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.

- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.** Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.**

Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.

5) Service

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

SPECIFICAȚII

Model	SB10V2	SB10S2
Tensiune de alimentare (pe zone)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Putere instalată*	1020 W	
Viteza benzii fără sarcină	240 – 420 m / min	420 m / min
Dimensiunea benzii abrazive	100 x 610 mm	
Greutate (fără curea)**	5,4 kg	5,3 kg

* Verificați plăcuța cu specificații a produsului, deoarece acesta poate diferi de la o zonă la alta.

** Conform Procedura EPTA 01/2014

ACCESORII STANDARD

- (1) Bandă abrazivă fără sfârșit
(Dimensiunea granulației #80) 1
(2) Sac pentru praf 1
(3) Adaptor colectare praf 1
Accesoriile standard pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

PRECAUȚII LA UTILIZAREA SLEFUITOR CU BANDĂ

Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de slefuire poate intra în contact cu propriul său cablu. Tăierea unui fir aflat sub tensiune poate încălca electric piesele metalice expuse ale sculei și poate supune operatorul la șoc electric.

PRECAUȚIE

Înainte de a începe operațiunea de polizare, fiți atenți la materialul pe care urmează să îl prelucrați.

Dacă în urma operațiunii de polizare este de așteptat să apară pulberi dăunătoare / toxice cum ar fi pulberi de vopsea cu plumb, lemn sau metal, asigurați-vă că sacul pentru praf sau sistemul de extragere a prafului este conectat și are ieșirea pentru praf etanșată.

Suplimentar, purtați mască împotriva prafului, dacă aceasta există.

Nu inhalați și nu atingeți pulberile dăunătoare / toxice generate în timpul operațiunii de polizare, pulberile pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră și a persoanelor din apropiere.

ACCESORII OPȚIONALE (SE VÂND SEPARAT)

1. Benzi abrazive fără sfârșit

Tabelul 1

Dimensiunea granulației	Tipul granulației
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

NOTĂ:

Benzile abrazive fără sfârșit se vând în pachete de 10 benzi de același tip. La plasarea comenzii specificați tipul granulației și dimensiunea granulației.

2. Suport fix

La polizarea obiectelor mici folosiți un suport fix adecvat. Accesorii standard pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

UTILIZARE

- Polizarea de finisare și finisarea produselor din lemn.
- Lustruirea de bază a suprafețelor acoperite cu lemn.
- Polizarea de finisare a suprafețelor metalice.
- Lustruirea de bază a suprafețelor cu acoperire metalică sau îndepărtarea vopselei înainte de refinisare.
- Finisarea suprafețelor din gresie, beton și a altor materiale similare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Sursa de alimentare cu energie electrică

Asigurați-vă de faptul că sursa de alimentare cu energie electrică ce urmează a fi folosită este conformă cu cerințele indicate pe plăcuța indicatoare a produsului.

2. Comutatorul pentru punere în funcțiune

Asigurați-vă că ați poziționat comutatorul în poziția OFF (OPRIT). Dacă ștecherul este conectat la priză iar comutatorul este în poziția ON (PORNIT), mașina va începe să funcționeze imediat, putându-se produce vătămări grave.

3. Cablul prelungitor

Atunci când zona de lucru este departe de sursa de alimentare, folosiți un cablu prelungitor de o grosime suficientă și cu parametri corespunzători. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

4. Montarea benzii abrazive.

Pentru detalii, consultați secțiunea referitoare la "Ansamblul benzii abrazive".

CUM SE MANEVREAZĂ BANDA ABRAZIVĂ

PRECAUȚIE:

Asigurați-vă că ați OPRIT aparatul și că ați scos ștecherul din priză, pentru a evita situațiile grave.

1. Modul de atașare a benzii abrazive

- (1) Trageți pârghia cu degetul, astfel că fuția condusă se va mișca spre înapoi. (Fig. 1)
- (2) Plasați-o pe fuția motoare și pe fuția condusă trecând-o peste partea exterioară a plăcii suport și asigurându-vă că săgeata de pe interiorul benzii abrazive coincide cu direcția de rotație a fuției motoare. (Fig. 2)
- (3) Împingeți pârghia cu degetul, fuția condusă se va deplasa spre înainte și astfel se va realiza tensionarea corespunzătoare a benzii abrazive. În acest caz, aveți grijă ca degetul să nu fie lovit de pârghie. Apoi, reglați poziția benzii abrazive.

PRECAUȚIE:

Instalarea benzii abrazive într-o direcție necorespunzătoare va duce la scăderea eficienței muncii și la scurtarea duratei de viață a benzii abrazive.

2. Modul de scoatere a benzii abrazive

Trageți pârghia cu degetul, banda abrazivă se va detensiona și va putea fi scoasă cu ușurință de pe fuții.

MONTAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA SACULUI PENTRU PRAF

Utilizați întotdeauna sacul de praf sau conectați sistemul de colectare a prafului, utilizând adaptorul de colectare a prafului.

1. Îndepărtarea prafului

Atunci când în sacul pentru praf s-a strâns o cantitate excesivă de praf, eficiența colectării prafului va scădea rapid. Scoateți sacul pentru praf atunci când acesta s-a umplut cam la 2/3 din capacitate, pentru a menține eficiența colectării prafului (cât și eficiența operațiunii).

Îndepărtarea sacului pentru praf se face astfel:

- (1) Slăbiți bara de susținere și scoateți sacul pentru praf. (Fig. 5)
- (2) Sacul se poate deschide prin desfacerea dispozitivului glisant de închidere.

MODUL DE UTILIZARE A SLEFUITOR CU BANDĂ

1. Modul de reglare a poziției de polizare.

Apăsați comutatorul și rotiți banda abrazivă pentru a verifica poziționarea acesteia. Reglați banda abrazivă astfel încât ambele margini să iasă 1,6mm - 3mm în afara marginilor fullilor.

Dacă banda abrazivă este folosită prea în interior, poate apărea abraziune și mașina se poate defecta.

Reglați poziția benzii abrazive prin rotirea șurubului de reglare. (Fig. 3)

- Rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a deplasa banda spre interior.
- Rotiți șurubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a deplasa banda spre exterior.

PRECAUȚIE:

Dacă banda abrazivă se mișcă în timpul utilizării, reglajul se va face în timpul utilizării.

2. Acționarea comutatorului de pornire

Acționați comutatorul de pornire ținând mașina departe de suprafața ce urmează a fi prelucrată. Dacă atunci când o porniți mașina este pusă pe suprafață, suprafața se poate zgâria foarte tare.

Acest lucru este valabil și la oprirea mașinii.

3. Cum se ține mașina

Prindeți mânerul și butonul mânerului și țineți mașina pe suprafața de prelucrat, astfel încât mașina să vină ușor în contact cu suprafața. Greutatea mașinii este suficientă pentru polizare și finisare foarte eficiente.

Nu aplicați presiune suplimentară, deoarece aceasta ar adăuga o sarcină inutilă motorului, va scurta durata de viață a benzii abrazive și va scădea eficiența operațiunii. (Fig. 4)

4. Cum se deplasează mașina

Deplasați mașina mai întâi spre înainte și după aceea spre înapoi, repetând această mișcare. (Fig. 4)

5. Cum se alege banda abrazivă corespunzătoare

Alegeți banda abrazivă care are dimensiunea granulației și tipul de granulație adecvate scopului dumneavoastră specific, consultând **Tabelele 2 și 3** de mai jos.

Tabelul 2

Finisare preliminară	Dimensiunea adecvată a granulației
Finisare grosieră	40
Finisare medie	40 – 100
Finisare fină	100 – 240

Tabelul 3

Tip de granulație	Suprafață de prelucrat
AA	Oțel, Lemn
WA	Lemn, Bambus
CC	Metale neferoase, Ardezie, Materiale plastice, Beton

PRECAUȚIE:

- Pentru dimensiunea granulației, consultați **Tabelul 3**
- Granulația benzii abrazive trebuie să fie mai grosieră decât cea pentru șmirghel.

- Folosiți benzi abrazive de aceeași granulație până la obținerea unei suprafețe uniforme. Schimbarea dimensiunii granulației poate duce la o finisare de slabă calitate.

6. Cum se acționează comutatorul

Comutatorul este pus pe poziția ON (pornit) atunci când butonul este tras și, dacă opritorul este apăsat o dată, comutatorul se blochează, permițând astfel o utilizare continuă.

Opritorul se deblochează prin tragerea comutatorului. (Fig. 5)

7. Reglarea vitezei benzii: SB10V2

Polizorul cu bandă abrazivă este dotat cu un circuit electric de comandă, care permite controlul continuu al vitezei. Pentru reglarea vitezei, rotiți butonul de reglare prezentat în **Fig. 6**.

Atunci când butonul de reglare este în poziția "1", polizorul funcționează la viteză minimă. Atunci când butonul de reglare este în poziția "5", polizorul funcționează la viteză maximă.

8. Cum se lucrează la colțuri

Colțurile pot fi polizate și finisate folosind mașina așa cum este prezentat în figura **Fig. 7**.

9. Montarea adaptorului de colectare praf

Utilizați întotdeauna sacul de praf sau conectați sistemul de colectare a prafului, utilizând adaptorul de colectare a prafului.

La demontarea sacului pentru praf, montați adaptorul de colectare praf. (Fig. 8)

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE**1. Verificarea polizorului cu bandă abrazivă:**

Deoarece folosirea unei benzi abrazive uzate duce la scăderea eficienței, înlocuiți banda abrazivă imediat ce observați o uzură excesivă a acesteia.

2. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt strânse corespunzător. Dacă vreunul din șuruburi este slăbit, strângeți-l imediat. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pericole grave.

3. Întreținerea motorului

Bobinajul motorului este inima motorului.

Fiți foarte atenți să nu deteriorați bobinajul și să nu îl expuneți la ulei sau la apă.

4. Verificarea periilor de cărbune

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru protejarea împotriva electrocutării, verificarea și înlocuirea periilor de cărbune trebuie efectuată NUMAI de către o UNITATE SERVICE AUTORIZATĂ DE HiKOKI.

5. Înlocuirea cablului de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare al sculei este deteriorat, scula trebuie dusă la o unitate service autorizată de HiKOKI pentru înlocuirea cablului.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

NOTĂ

Cu urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841 și este declarată conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 101 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 90 dB (A)

Nivel sonor, KpA: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841.

Placă de sablare din oțel:

Valoarea emisiei de vibrații $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Precizie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.

- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgode.

b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.

Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičavev z adapterji.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.

Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne zlorabljajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.

Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.

Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.

f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.

Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.

Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.

Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsnji zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.

Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.

Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.

f) Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.

Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.

h) Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.

Neprevидnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

b) Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.

Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.

S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.

d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljalci orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.

Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.

g) Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

h) Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.

Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Servisiranje**a) Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**

Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam. Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

VARNOSTNI UKREPI ZA UPORABO BRUSILNEGA TRAKU

Držite električno orodje za izolirane oprijemalne površine, ker se lahko površina za brušenje dotakne lastnega kabla. Rezanje "žive" žice lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "oživijo" in lahko povzročijo električni udar operaterja.

POZOR

Pred brušenjem se prepričajte o materialu, ki ga boste brusili.

Če med brušenjem nastajajo škodljivi/strupeni prahi kot so svinčeva barva, les in kovine, se prepričajte, da je vreča za prah ali sistem za odvajanje prahu tesno priključen na izpuh za prah.

Dodatno uporabite tudi masko za prah, če je na voljo.

Ne vdihavajte in se ne dotikajte škodljivih/strupenih prahov, ki nastajajo pri brušenju, saj prah lahko škoduje vašemu zdravju in zdravju ljudi poleg vas.

SPECIFIKACIJE

Model	SB10V2	SB10S2
Napetost (po območjih)*	(110V, 220V, 230V, 240V) ~	
Vhodna moč*	1020 W	
Hitrost brez obremenitve	240 – 420 m / min	420 m / min
Velikost traku smirkovega papirja	100 × 610 mm	
Teža (brez kabla)**	5,4 kg	5,3 kg

* Preverite imensko ploščo na izdelku, saj je vrednost odvisna od področja.

** Glede na postopek EPTA 01/2014

STANDARDNI DODATKI

- (1) Neskončen trak za brušenje (velikost delca: #80) 1
 (2) Vreča za prah 1
 (3) Adapter za zbiranje prahu 1
 Standardni pripomočki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

OPCIJSKI DODATKI (PRODAJANI LOČENO)**1. Neskončni trakovi za brušenje****Skica 1**

Velikost delcev	Tip delcev
40	AA, WA, CC
60	AA, WA, CC
80	AA, WA, CC
100	AA, WA, CC
120	AA, WA, CC
150	AA, WA, CC
180	AA, WA, CC
240	AA, WA, CC

OPOMBA:

Neskončen trak za brušenje se prodaja v paketu po 10 trakov istega tipa. Pri naročanju povejte zelen tip in velikost delca.

2. Mirujoče stojalo

Pri brušenju majhnih predmetov uporabite pripravno mirujoče stojalo.

Opcijski dodatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

UPORABA

- Zaključno brušenje in zaključna dela lesenih izdelkov.
- Osnovno poliranje lesenih površin.
- Zaključno brušenje kovinskih površin.
- Osnovno poliranje kovinskih površin, odstranjevanje rje ali barve pred zaključevanjem.
- Zaključevanje površin iz skriila, betona in podobnih materialov.

PRED UPORABO

1. Vir napetosti

Zagotovite, da je vir napetosti, ki ga boste uporabili enak zahtevam vira napetosti, ki je določen na imenski plošči izdelka.

2. Stikalo za napetost

Prepričajte se, da je stikalo za napetost v položaju OFF (izključeno). Če je vtičnik priključen na vtičnico, ko je stikalo v položaju ON (vklopljeno), bo električno orodje takoj začelo delovati ter lahko povzroči resno nesrečo.

3. Podaljševalni kabel

Če je delovno območje oddaljeno od vira napetosti, uporabite podaljševalni kabel primerne debeline in kapacitivnosti. Podaljševalni kabel naj bo čim krajši.

4. Pritrjevanje brusilnega traku.

Za podrobnosti, glej razdelek "Sestav brusilnega traku".

KAKO ROKOVATI Z BRUSILNIM TRAKOM

POZOR:

Prepričajte se, da izključite napetost (OFF/IZKLOP) in izvlecite vtičnik iz vtičnice, da se izognete resnim težavam.

1. Kako pritrditi brusilni trak

- (1) S prstom povlecite ročico in škripec prostega teka se bo pomaknil proti nazaj. **(Skica 1)**
- (2) Trak postavite na pogonski in škripec prostega teka ter ga napeljte preko zunanje okovne plošče in se prepričajte, da puščica znotraj traku sovпада s smerjo rotacije pogonskega škipca. **(Skica 2)**
- (3) S prstom pritisnite ročico in škripec prostega teka se bo pomaknil proti naprej in primerno napel brusilni trak. V tem primeru bodite pazljivi, da ročice ne udarite s prstom. Nato nastavite položaj brusilnega traku.

POZOR

Brusilni trak, nameščen v napačni smeri bo zmanjšal učinkovitost dela in skrajšal življenjsko dobo brusilnega traku.

2. Kako odstraniti brusilni trak

S prstom povlecite ročico, brusilni trak se bo povesil in enostavno boste ga lahko odstranili iz škipcev.

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV VREČE ZA PRAH

Vedno uporabljajte vrečko za prah ali priključite sistem za zbiranje prahu z uporabo adapterja za zbiranje prahu.

1. Odstranjevanje prahu

Ko se v vrečki za prah nabere prevelika količina prahu bo učinkovitost zbiranja prahu skokovito padla.

Prah iz vrečke odstranite, ko sta polni približno 2/3 vrečke. S tem boste zagotovili učinkovito zbiranje prahu (kot tudi delovno učinkovitost).

Prah iz vrečke odstranite na naslednji način:

- (1) Odvijte podporni drog in odstranite vrečko s prahom. **(Skica 5)**
- (2) Odprtino vrečke lahko odprete tako, da odprete drsno tesnilo.

KAKO UPORABLJATI BRUSILNI TRAK

1. Kako nastaviti položaj brušenja.

Pritisnite stikalo in obrnite brusilni trak v položaj za preverjanje. Brusilni trak nastavite tako, da oba robova gledata od 1,6 mm - 3 mm izven robov škipcev.

Če brusilni trak uporabljate preveč navznoter lahko to povzroči odrgnjenje in poškoduje stroj.

Položaj brusilnega traku nastavite z obračanjem vijaka za nastavljanje. **(Skica 3)**

- Obrnite vijak za nastavljanje v smeri urinega kazalca, da pomaknete trak navznoter.
- Obrnite vijak za nastavljanje v nasprotni smeri urinega kazalca, da pomaknete trak navzven.

POZOR

Če se trak premika med delovanjem lahko nastavljanje izvedete med delovanjem.

2. Obračanje stikala za vklop

Obrnite stikalo za vklop in stroj držite vstran od obdelovalne površine. Če je stroj postavljen na površino, ko pritisnete stikalo, se lahko površina hudo poškoduje. Enako velja pri zaustavljanju stroja.

3. Kako držati stroj

Primate ročico in gumb na njej ter držite stroj ob površini katero obdelujete tako, da se je narahlo dotika. Teža samega stroja je zadostna za brušenje in poliranje pri najvišji učinkovitosti.

Ne pritiskajte dodatno na stroj, saj s tem nepotrebno obremenite motor, skrajšate življenjsko dobo brusilnega traku in zmanjšate delovno učinkovitost. **(Skica 4)**

4. Kako premikati stroj

Stroj naprej pomikajte naprej in nato nazaj, ter ponavljajte te gibe. **(Skica 4)**

5. Kako izbrati primeren brusilni trak

S pomočjo spodnje **Tabele 2** in **3** izberite brusilni trak s primerno velikostjo in tipom delcev.

Tabela 2

Izpeljan zaključek	Primerna velikost delcev
Grob zaključek	40
Srednji zaključek	40 – 100
Fin zaključek	100 – 240

Tabela 3

Tip delcev	Obdelovalna površina
AA	Jeklo, Les
WA	Les, Bambus
CC	Neželezne kovine, Skril, Plastika, Beton

POZOR

- Za velikost delcev glejte **Tabelo 3**
- Delec brusilnega traku mora biti bolj grob od smirkovega papirja, ki ga uporabljate za ročno delo.
- Uporabite brusilni trak z enako velikostjo delca, da dosežete enakomerno površino. Spreminjanje velikosti delcev lahko povzroči slab zaključek.

6. Kako uporabljati stikalo

Stikalo za vklop je vključeno (ON), ko povlecete za sprožilec in če enkrat pritisnete na zaustavljalec se bo stikalo zaklenilo in omogočilo nenehno delovanje.

Zaustavljalec lahko sprostite tako, da povlečete sprožilec. **(Skica 5)**

7. Nastavljanje hitrosti traku: SB10V2

Brusilni trak je opremljen z električnim nadzornim vezjem, ki omogoča brezskraben nadzor nad hitrostjo. Za prilagajanje hitrosti obrnite številčnico, ki je prikazana na **Skici 6**.

Ko je številčnica nastavljena na "1", bo brusilnik deloval pri najnižji hitrosti. Ko je številčnica nastavljena na "5", bo brusilnik deloval pri najvišji hitrosti.

8. Kako delati pri robovih

Robove lahko brusite in polirate tako, da stroj uporabite kot je prikazano na **Skici 7**.

9. Namestitev adapterja za zbiranje prahu

Vedno uporabljajte vrečko za prah ali priključite sistem za zbiranje prahu z uporabo adapterja za zbiranje prahu.

Po odstranitvi vreče za prah namestite adapter za zbiranje prahu. (**Skica 8**)

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDI**1. Pregledovanje brusilnega traku:**

Ker bo nenehna uporaba obrabljenega brusilnega traku poslabšala učinkovitost, zamenjate brusilni trak takoj, ko opazite pretirano odrgnjenost.

2. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvijne, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.

3. Vzdrževanje motorja

Navijte enote motorja je "srce" električnega orodja.

Bodite zelo pazljivi, da navitja ne poškodujete in/ali zmočite z oljem ali vodo.

4. Preverjanje ogljikovih ščetk

Za nenehno varnost in zaščito pred električnim udarom naj pregled in zamenjavo ogljikovih ščetk izvaja LE POOBlašČENI SERVISNI CENTER HiKOKI.

5. Zamenjava električnega kabla

Če je električni kabel orodja poškodovan, vrnite orodje na v pooblašČeni servisni center HiKOKI, kjer vam ga bomo zamenjali.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodijih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblašČeni servisni center HiKOKI.

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN62841 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: 101 dB (A)

Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: 90 dB (A)

Spremenljivost KpA: 3 dB (A)

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN62841.

Jeklena plošča za brušenje:

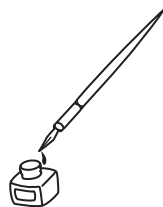
Emisija vibracije $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Prepoznavajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).



English	<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	Čeština	<u>ZÁRUČNÍ LIST</u> ① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)
Deutsch	<u>GARANTIESCHEIN</u> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)	Türkçe	<u>GARANTİ SERTİFİKASI</u> ① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)
Ελληνικά	<u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)	Română	<u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u> ① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
Polski	<u>GWARANCJA</u> ① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)	Slovenščina	<u>GARANCIJSKO POTRDILO</u> ① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
Magyar	<u>GARANCIA BIZONYLAT</u> ① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)		

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355

Wiener Neudorf, Austria

Tel: +43 2236 64673/5

Fax: +43 2236 63373

URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary

Tel: +36 1 2643433

Fax: +36 1 2643429

URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1

02-495 Warszawa, Poland

Tel: +48 22 863 33 78

Fax: +48 22 863 33 82

URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic

Tel: +420 547 422 660

Fax: +420 547 213 588

URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse

No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania

Tel: +40 371 135 109

Fax: +40 372 899 765

URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Belt Sander, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Čeština PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že pásová bruska, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže. K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Bandschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Türkçe AT UYGUNLUK BEYANI Tip ve özel tanımlama koduyla *1) isimli Tank Zimpara'nın direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın. Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.
Ελληνικά ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Τριβείο ταινίας, το οποίο προορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω. Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.	Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe propria răspundere că Șlefuitorul cu bandă, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos. Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.
Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Szlifierka taśmowa podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej. Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej. Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.	Slovenščina ES IZJAVA O SKLADNOSTI Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Tračni brusilnik, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj. Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.
Magyar EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Szalagcsiszoló gép, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki tájé a *4) - Lásd alább. Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására. Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.	
*1) SB10S2 C334624S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015 EN62841-2-4:2014+AC:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013	
*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 31. 5. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager CE 31. 5. 2019 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer	